

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 9 gennaio 2018

Aoste, le 9 janvier 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 46 a pag. 48

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione —
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 49
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 58
Avvisi e comunicati 60
Atti emanati da altre amministrazioni 63

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 128
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 46 à la page 48

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 49
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 58
Avis et communiqués 60
Actes émanant des autres administrations 63

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 128
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETÀ PARTECIPATE

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, DU PATRIMOINE ET DES SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

Decreto 18 dicembre 2017, n. 353.

Acte n° 353 du 18 décembre 2017,

Pronuncia di esproprio a favore della Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di realizzazione del 1° lotto funzionale di sistemazione della pista forestale denominata "Moras – Fenêtre", in Comune di LA SALLE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles situés dans la Commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste forestière dénommée « Moras – Fenêtre » (première tranche), ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

pag. 49

page 49

Provvedimento dirigenziale 19 dicembre 2017, n. 7413.

Acte du dirigeant n° 7413 du 19 décembre 2017,

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019.

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2017/2019 de la Région.

pag. 53

page 53

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Provvedimento dirigenziale 21 dicembre 2017, n. 7551.

Acte du dirigeant n° 7551 du 21 décembre 2017,

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a tre stelle all'azienda alberghiera all'insegna "MARMORE" di VALTOURNENCHE, frazione Breuil-Cervinia.

portant classement de l'hôtel dénommé *Marmore* et situé à Breuil-Cervinia, dans la Commune de VALTOURNENCHE, dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

pag. 57

page 57

Provvedimento dirigenziale 21 dicembre 2017, n. 7552.

Acte du dirigeant n° 7552 du 21 décembre 2017,

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a quattro stelle all'azienda alberghiera all'insegna "MAISON SAINT JEAN" di COURMAYEUR.

portant classement de l'hôtel dénommé *Maison Saint Jean* de COURMAYEUR dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

pag. 57

page 57

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 dicembre 2017, n. 1797.

Recepimento dell'accordo Stato-Regioni del 12 giugno 2014 e approvazione delle disposizioni per la formazione del responsabile tecnico meccatronico di autoriparazione, ai sensi della legge 122/1992 (Disposizioni in materia di sicurezza della circolazione stradale e disciplina dell'attività di autoriparazione).

pag. 58

Deliberazione 18 dicembre 2017, n. 1821.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della variante alla S.R. N. 23 di Valsavarenche in corrispondenza dell'abitato di Pont al Km. 26+000, nel Comune di VALSAVARENCHÉ – proposto dalla Struttura regionale opere stradali.

pag. 59

AVVISI E COMUNICATI

Consiglio regionale. Comunicazione.

Rendiconto spese per la campagna elettorale elezioni regionali 26 maggio 2013.

pag. 60

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AYAS. Deliberazione 30 novembre 2017, n. 62.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G. vigente – Ampliamento sottostazione ED1* (depuratore – compattatore) in loc. Corbet.

pag. 63

Comune di ISSIME. Deliberazione 28 novembre 2017, n. 36.

Approvazione del nuovo regolamento edilizio comunale.

pag. 63

Comune di LILLIANES. Decreto 5 dicembre 2017, n. 1.

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1797 du 13 décembre 2017,

portant application de l'accord entre l'État et les Régions du 12 juin 2014 et approbation des dispositions en matière de formation du responsable technique mécatronique des réparations automobiles, au sens de la loi n° 122 du 5 février 1992 (Dispositions en matière de sécurité de la circulation routière et réglementation de l'activité de réparation automobile).

page 58

Délibération n° 1821 du 18 décembre 2017,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la structure régionale « Ouvrages routiers » en vue de la modification du tracé de la route régionale n° 23 de Valsavarenche, à la hauteur du hameau de Pont, au PK 26+000, dans la Commune de VALSAVARENCHÉ.

page 59

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Conseil regional. Avis.

Compte de campagne relatif aux élections régionales du 26 mai 2013.

page 60

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AYAS. Délibération n° 62 du 30 novembre 2017,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'agrandissement de la sous-zone Ed1* (station d'épuration – compacteur), à Corbet.

page 63

Commune d'ISSIME. Délibération n° 36 du 28 novembre 2017,

portant approbation du nouveau règlement communal de la construction.

page 63

Commune de LILLIANES. Acte n° 1 du 5 décembre 2017,

Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni utilizzati per lavori di realizzazione di tratti di marciapiede con relative protezioni in centro abitato in località capoluogo – lotto 2[^] -

pag. 64

Parco naturale Mont Avic. Deliberazione 28 aprile 2017, n. 23.

Approvazione Conto consuntivo anno 2016.

pag. 65

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 127

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 4 collaboratori amministrativi-professionali (Personale amministrativo), categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 128

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici -appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Geriatria, da assegnare alla Struttura Complessa "Geriatria e Geriatria Post Acuzie" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 144

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico - appartenente all'area medica e delle specialità mediche - Disciplina di Malattie infettive, da assegnare alla S. S. D. "Malattie infettive" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 155

portant expropriation des biens immeubles utilisés pour la deuxième tranche des travaux de réalisation de tronçons de trottoir et de mise en place des protections y afférentes, au Chef-lieu.

page 64

Parc naturel du Mont-Avic. Délibération n° 23 du 28 avril 2017,

portant approbation des comptes 2016.

page 65

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 127

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre collaborateurs administratifs professionnels (personnel administratif), catégorie D, à affecter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 128

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Gériatrie »), à affecter à la structure complexe « Gériatrie et post-urgences gériatriques », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 144

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies infectieuses »), à affecter à la structure simple départementale « Maladies infectieuses », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 155

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO
E SOCIETÀ PARTECIPATE**

Decreto 18 dicembre 2017, n. 353.

Pronuncia di esproprio a favore della Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di realizzazione del 1° lotto funzionale di sistemazione della pista forestale denominata "Moras - Fenêtre", in Comune di La SALLE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO**

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata l'espropriazione a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per i lavori di realizzazione del 1° lotto funzionale di sistemazione della pista forestale denominata "Moras - Fenêtre", in Comune di La SALLE, determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI LA SALLE

- 1) BELLONE Julien nato a AOSTA il 09/01/1984
C.F. BLLJLN84A09A326G - Proprietà per 1/3
BELLONE Margaux nata a AOSTA il 10/01/1980
C.F. BLLMGX80A50A326L - Proprietà per 1/3
BREZZI Paola nata a TORTONA (AL) il 08/01/1953
C.F. BRZPLA53A48L304W - Proprietà per 1/3
F. 42 n. 983 ex 298/b di m² 29 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 46,40
- 2) PASCAL Isolina Ida nata in FRANCIA il 09/05/1936

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DU PATRIMOINE ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Acte n° 353 du 18 décembre 2017,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles situés dans la Commune de La SALLE et nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste forestière dénommée « Moras - Fenêtre » (première tranche), ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

**LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS ET VALORISATION
DU PATRIMOINE »**

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles situés dans la Commune de La SALLE et nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste forestière dénommée « Moras - Fenêtre » (première tranche), sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE LA SALLE

- C.F. PSCSND36E49Z110L – Proprietà per 1/1
F. 42 n. 987 ex 308/b di m² 302 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 981 ex 307/b di m² 25 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 1012 ex 358/b di m² 27 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 952 ex 438/b di m² 3 Zona Ee9 – N.C.T.
F. 42 n. 954 ex 439/b di m² 32 Zona Ee9 – N.C.T.
Indennità € 793,90
- 3) BORNAT Jolande nata in FRANCIA il 11/11/1944
C.F. BRNJND44S51Z110W - Proprietà per 1/1
F. 44 n. 1140 ex 811/b di m² 56 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 72,80
- 4) JUNOD Silvana nata a LA SALLE (AO) il 20/04/1955
C.F. JNDSVN55D60E458V - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 950 ex 141/b di m² 18 Zona Ee9 – N.C.T.
F. 42 n. 971 ex 234/b di m² 43 Zona Ee9 – N.C.T.
F. 42 n. 960 ex 490/b di m² 25 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 958 ex 110/b di m² 13 Zona Ee9 – N.C.T.
Indennità € 432,80
- 5) COTTIER Alda nata a LA SALLE (AO) il 23/09/1939
C.F. CTTLDA39P63E458V - Proprietà per 1/2
OLLIER Roberto nato a AOSTA il 17/01/1966
C.F. LLRRRT66A17A326B - Proprietà per 1/2
F. 42 n. 999 ex 323/b di m² 119 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 190,40
- 6) OLLIER Clarissa nata a LA SALLE (AO) il 28/09/1934
C.F. LLRCRS34P68E458X - Proprietà per 5/6
OLLIER Serafino nato a LA SALLE (AO) il 23/08/1931
C.F. LLRSFN31M23E458J - Proprietà per 1/6
F. 42 n. 993 ex 322/b di m² 68 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 108,80
- 7) OLLIER Clarissa nata a LA SALLE (AO) il 28/09/1934
C.F. LLRCRS34P68E458X - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 996 ex 455/b di m² 65 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 104,00
- 8) OLLIER Silvia nata a LA SALLE (AO) il 11/01/1949
C.F. LLRSLV49A51E458X - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 545 di m² 1 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 1,60
- 9) TREBOUD Dirce nata a LA SALLE (AO) il 17/08/1940
C.F. TRBDRC40M57E458A - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 967 ex 392/b di m² 116 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 979 ex 302/b di m² 183 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 443,60
- 10) LUSTRISSY Tiziana nata a AOSTA il 16/04/1964
C.F. LSTTZN64D56A326F - Proprietà per 1/1 bene personale
F. 42 n. 975 ex 295/b di m² 8 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 12,80

- 11) PASCAL Romilda Giovanna nata a LA SALLE (AO) il 09/02/1944
C.F. PSCRLD44B49E458V - Proprietà per 1/3
VAILLER Jean nato a AOSTA il 17/02/1978
C.F. VLLJNE78B17A326V - Proprietà per 1/3
VAILLER Silvana nata a AOSTA il 22/03/1968
C.F. VLLSVN68C62A326Z - Proprietà per 1/3
F. 42 n. 301 di m² 4 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 6,40

- 12) CHABOD Mara nata a AOSTA il 07/11/1966
C.F. CHBMRA66S47A326G - Proprietà per 1/2 in regime di separazione dei beni
CHABOD Sonia nata a AOSTA il 02/04/1965
C.F. CHBSNO65D42A326U - Proprietà per 1/2
F. 42 n. 956 ex 143/b di m² 11 Zona Ee9 – N.C.T.
Indennità € 71,50

- 13) BENEYTON Leonida nata a LA SALLE (AO) il 25/10/1870
C.F. BNYLLD70R65E458G - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 973 ex 288/b di m² 57 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 91,20

- 14) PINETA S.R.L.
con sede in Morgex
C.F. 00177920071 - Proprietà per 1/1
F. 19 n. 663 ex 126/b di m² 260 Zona Ec14– N.C.T.
F. 19 n. 665 ex 123/b di m² 205 Zona Eg11– N.C.T.
F. 19 n. 655 ex 132/b di m² 47 Zona Ec14– N.C.T.
F. 19 n. 661 ex 128/b di m² 55 Zona Ec14– N.C.T.
F. 19 n. 659 ex 130/b di m² 33 Zona Ec14– N.C.T.
F. 19 n. 657 ex 131/b di m² 37 Zona Eg11– N.C.T.
Indennità € 1.019,20

- 15) JUNOD Liliana nata a LA SALLE (AO) il 29/11/1945
C.F. JNDLLN45S69E458D - Proprietà per 1/3
LUBOZ Cristina nata a AOSTA il 10/05/1977
C.F. LBZCST77E50A326U - Proprietà per 1/3
LUBOZ Elena nata a AOSTA il 01/09/1972
C.F. LBZLNE72P41A326J - Proprietà per 1/3
F. 19 n. 305 di m² 5 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 8,00

- 16) AITA Gilda nata a LA SALLE (AO) il 05/05/1934
C.F. TAIGLD34E45E458Q - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 1014 ex 367/b di m² 21 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 33,60

- 17) PASCAL Fabrizio nato a AOSTA il 19/08/1974
C.F. PSCFRZ74M19A326T - Proprietà per 1/1 bene personale
F. 42 n. 547 di m² 20 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 32,00

- 18) PASCAL Fabrizio nato a AOSTA il 19/08/1974
C.F. PSCFRZ74M19A326T - Proprietà per 1/2
PASCAL Matteo nato a AOSTA il 15/02/1977
C.F. PSCMTT77B15A326D - Proprietà per 1/2
F. 42 n. 611 ex 290/e di m² 91 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 145,60

- 19) GLAREY Celeste nata a LA SALLE (AO) il 28/05/1948
C.F. GLRCST48E68E458Z - Proprietà per 1/1 in regime di separazione dei beni
F. 42 n. 990 ex 320/b di m² 295 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 977 ex 294/b di m² 28 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 516,80
- 20) DOCEWICZ Christel nata in FRANCIA il 31/03/1969
C.F. DCWCRS69C71Z110S - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 948 ex 572/b di m² 28 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 44,80
- 21) DOCEWICZ Christel nata in FRANCIA il 31/03/1969
C.F. DCWCRS69C71Z110S - Proprietà per 1/2
GALLI DURAND Catia nata a AOSTA il 08/02/1964
C.F. GLLCTA64B48A326I - Proprietà per 1/2
F. 42 n. 962 ex 401/b di m² 96 Zona Ec14– N.C.T.
F. 42n. 963 ex 401/c di m² 65 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 184,00
- 22) GAMBA Bruno nato a AOSTA il 20/12/1953
C.F. GMBBRN53T20A326C - Proprietà per 1/2
GAMBA Guido nato a AOSTA il 11/03/1947
C.F. GMBGDU47C11A326C - Proprietà per 1/2
F. 42 n. 568 di m² 51 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 569 di m² 12 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 100,80
- 23) BERARD Mario Giuseppe nato a LA SALLE (AO) il 11/11/1949
C.F. BRRMGS49S11E458I - Proprietà per 1/2
BERARD Sergio nato a LA SALLE (AO) il 14/01/1942
C.F. BRRSRG42A14E458M - Proprietà per 1/2
F. 42n. 965 ex 391/b di m² 5 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 969 ex 393/b di m² 46 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 66,30
- 24) OLLIER Edda nata a LA SALLE il 25/06/1930
C.F. LLRDDE30H65E458N - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 1007 ex 421/b di m² 44 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 1004 ex 361/b di m² 104 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 42 n. 1010 ex 359/b di m² 60 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 332,80
- 25) GLAREY Yolande Yvonne nata in FRANCIA il 14/01/1945
C.F. GLRYND45A54Z110H - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 1002 ex 324/b di m² 15 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 24,00
- 26) TAMPAN Jil nato a AOSTA il 06/03/1975
C.F. TMPJLI75C06A326M - Proprietà per 1/1
F. 42 n. 985 ex 251/b di m² 126 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 201,60
- 27) COMUNE DI LA SALLE
C.F. 00101230076 - Proprietà per 1/1
F. 6 n. 388 ex 10/b di m² 185 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 6 n. 390 ex 75/b di m² 180 Zona Ec14 – N.C.T.
F. 6 n. 391 ex 75/c di m² 308 Zona Ec14 – N.C.T.
Indennità € 13,46

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – co. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione regionale provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
4. ai sensi dell'art. 19 – co. 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. l'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
6. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale;
7. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
8. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 18 dicembre 2017.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Provvedimento dirigenziale 19 dicembre 2017, n. 7413.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE
DELLA SPESA E CONTABILITA'
ECONOMICO-PATRIMONIALE

Omissis

decide

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, l'Administration régionale pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.
7. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
8. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 18 décembre 2017.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Acte du dirigeant n° 7413 du 19 décembre 2017,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2017/2019 de la Région.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« GESTION ET RÉGULARITÉ COMPTABLE
DES DÉPENSES ET COMPTABILITÉ
ÉCONOMIQUE ET PATRIMONIALE »

Omissis

décide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2017/2019, come risulta dal prospetto “Variazioni al Bilancio di previsione finanziario” allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato al presente provvedimento;
3. di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L’estensore
Carla DOSSIGNY

Il Dirigente
Patrizia MAURO

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2017/2019 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé au présent acte.
2. Les rectifications du budget de gestion 2017/2019 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Carla DOSSIGNY

La dirigeante,
Patrizia MAURO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2017	2018	2019	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	42 05 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO-PATRIMONIALE	€	-188.911,79		Prelievo dal fondo di riserva
19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI	01 - RELAZIONI INTERNAZIONALI E ALLO SVILUPPO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0017508	PO ITALIA - SVIZZERA 2007/2013 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A LOCALI DELLA QUOTA STATO AL BENEFICIARIO PARCO NAZIONALE GRAN PARADISO PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO 27522324 GREAT (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	€	89.548,62		Liquidazione a saldo della quota di contropartita nazionale spettante al beneficiario valdostano del Progetto GREAT finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013.
19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI	01 - RELAZIONI INTERNAZIONALI E ALLO SVILUPPO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0015883	PO ITALIA - SVIZZERA 2007/2013 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A LOCALI - QUOTA STATO PAYS DU CERVIN (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	€	50.040,47		Liquidazione a saldo della quota di contropartita nazionale spettante al beneficiario valdostano del Progetto Le Pays du Cervin finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013.
19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI	01 - RELAZIONI INTERNAZIONALI E ALLO SVILUPPO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0017507	PO ITALIA - SVIZZERA 2007/2013 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A LOCALI DELLA QUOTA L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO 27314004 BIODIVERSITA' MONTAGNE (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	€	49.322,70		Liquidazione a saldo della quota di contropartita nazionale spettante al beneficiario valdostano del Progetto Biodiversita' Montagne finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013.
Totale						€	-0,00		

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI	01 - RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 188.911,79			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ -188.911,79			
			€ -0,00			

€ = Cassa

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 21 dicembre 2017, n. 7551.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a tre stelle all'azienda alberghiera all'insegna "MARMORE" di VALTOURNENCHE, frazione Breuil-Cervinia.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'azienda alberghiera all'insegna "MARMORE", situata in VALTOURNENCHE, frazione Breuil-Cervinia, Via J. Antoine Carrel, n. 13;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

Provvedimento dirigenziale 21 dicembre 2017, n. 7552.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a quattro stelle all'azienda alberghiera all'insegna "MAISON SAINT JEAN" di COURMAYEUR.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle all'azienda alberghiera all'insegna "MAISON SAINT JEAN", situata nel Comune di COURMAYEUR, Vicolo Dolonne, n. 18;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provve-

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 7551 du 21 décembre 2017,

portant classement de l'hôtel dénommé *Marmore* et situé à Breuil-Cervinia, dans la Commune de VALTOURNENCHE, dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCÉ »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel dénommé *Marmore* et situé à VALTOURNENCHE (13, rue Jean-Antoine Carrel – hameau de Breuil-Cervinia) est classé 3 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

Acte du dirigeant n° 7552 du 21 décembre 2017,

portant classement de l'hôtel dénommé *Maison Saint Jean* de COURMAYEUR dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCÉ »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel dénommé *Maison Saint Jean* et situé à COURMAYEUR (18, ruelle Dolonne) est classé 4 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin offi-

dimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 dicembre 2017, n. 1797.

Recepimento dell'accordo Stato-Regioni del 12 giugno 2014 e approvazione delle disposizioni per la formazione del responsabile tecnico meccatronico di autoriparazione, ai sensi della legge 122/1992 (Disposizioni in materia di sicurezza della circolazione stradale e disciplina dell'attività di autoriparazione).

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dare attuazione, per i motivi indicati in premessa, all'Accordo Stato-Regioni Rep. N. 70/CSR del 12 giugno 2014 recante "Accordo tra Governo, Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano sullo standard professionale e formativo del tecnico meccatronico delle autoriparazioni", dando atto che lo standard professionale viene inserito nel repertorio regionale degli standard professionali;
2. di approvare le disposizioni attuative per la formazione del responsabile tecnico meccatronico di autoriparazione, ai fini dello svolgimento dell'attività di responsabile tecnico meccatronico di autoriparazione, ai sensi della legge 122/1992, che si allegano alla presente deliberazione della quale formano parte integrante;
3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione e integralmente sul sito internet istituzionale;
4. di dare atto che al momento non sono in programmazione offerte formative pubbliche organizzate dalla Regione e che a seguito della loro eventuale organizzazione, sulla base dei fabbisogni espressi dal mercato del lavoro, verranno stanziati le risorse necessarie.

Allegato omissis

ciel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1797 du 13 décembre 2017,

portant application de l'accord entre l'État et les Régions du 12 juin 2014 et approbation des dispositions en matière de formation du responsable technique mécatronique des réparations automobiles, au sens de la loi n° 122 du 5 février 1992 (Dispositions en matière de sécurité de la circulation routière et réglementation de l'activité de réparation automobile).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accord entre l'État et les Régions du 12 juin 2014, réf. 70/CSR (Accord entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano sur le profil professionnel et la formation du technicien mécatronique des réparations automobiles) est appliqué pour les raisons indiquées au préambule et le profil professionnel en cause est inséré dans le répertoire régional des profils professionnels.
2. Les dispositions d'application pour la formation du responsable technique mécatronique des réparations automobiles aux fins de l'exercice de l'activité y afférente, au sens de la loi n° 122 du 5 février 1992, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération.
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et intégralement sur le site institutionnel de celle-ci.
4. La Région n'envisage pas, en ce moment, d'organiser des cours de formation, mais si elle devait en organiser, compte tenu des besoins exprimés par le marché du travail, elle devrait prévoir les ressources nécessaires.

L'annexe n'est pas publiée.

Deliberazione 18 dicembre 2017, n. 1821.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della variante alla S.R. N. 23 di Valsavarenche in corrispondenza dell'abitato di Pont al Km. 26+000, nel Comune di VALSAVARENCHÉ – proposto dalla Struttura regionale opere stradali.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale inerente al progetto di realizzazione della variante alla S.R. n. 23 di Valsavarenche in corrispondenza dell'abitato di Pont al km. 26+000, nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dalla Struttura regionale opere stradali;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni, illustrate nel dettaglio nei pareri in allegato alla presente deliberazione:
 - siano ottemperate le prescrizioni indicate nel parere espresso dalla Struttura viabilità;
 - nella fase di esecuzione dei lavori siano messe in atto le misure di tutela per l'ittiofauna e il corso d'acqua indicate nei pareri espressi dalla Struttura flora, fauna, caccia e pesca, dalla Struttura aree protette, dal Parco Nazionale Gran Paradiso e dall'ARPA;
 - siano messe in atto le verifiche, e le misure di mitigazione degli impatti sulla fauna selvatica, indicate nei pareri espressi dalla Struttura aree protette e dal Parco Nazionale Gran Paradiso;
 - la realizzazione dei manufatti avvenga con l'adozione delle misure di mitigazione indicate nel parere espresso dal Parco Nazionale Gran Paradiso;
 - di concerto con la Struttura patrimonio archeologico, sia prevista, in fase di redazione della progettazione esecutiva, l'integrazione a capitolato e a computo metrico estimativo di un'azione di assistenza archeologica continua alle fasi di sbancamento preliminare dell'area, limitatamente ai settori che hanno dimostrato l'esistenza di strutture tarde soggiacenti il piano di campagna, al fine di assicurarne la documentazione grafica e fotografica

Délibération n° 1821 du 18 décembre 2017,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la structure régionale « Ouvrages routiers » en vue de la modification du tracé de la route régionale n° 23 de Valsavarenche, à la hauteur du hameau de Pont, au PK 26+000, dans la Commune de VALSAVARENCHÉ.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la structure régionale « Ouvrages routiers » en vue de la modification du tracé de la route régionale n° 23 de Valsavarenche, à la hauteur du hameau de Pont, au PK 26+000, dans la Commune de VALSAVARENCHÉ.
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions ci-après, détaillées dans les avis figurant à l'annexe de la présente délibération :
 - les conditions fixées par l'avis de la structure régionale « Voirie » doivent être respectées ;
 - lors de la réalisation des travaux, toutes les mesures de protection des poissons et du cours d'eau indiquées dans les avis des structures régionales « Flore, faune, chasse et pêche » et « Espaces protégés » ainsi que de l'ARPE et de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis doivent être mises en œuvre ;
 - les vérifications et les mesures de réduction de l'impact sur la faune sauvage indiquées dans les avis de la structure régionale « Espaces protégés » et de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis doivent être mises en œuvre ;
 - lors de la réalisation des ouvrages, les mesures de réduction de l'impact indiquées dans l'avis de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis doivent être mises en œuvre ;
 - au moment de la rédaction du projet d'exécution, il y a lieu de prévoir, de concert avec la structure régionale « Patrimoine archéologique », l'insertion dans le cahier des charges et dans le métré, d'une action d'assistance archéologique continue lors des phases de terrassement préliminaire de la zone, limitativement aux secteurs dans lesquels des structures du bas Moyen-Âge existent au-dessous du plan naturel du terrain, et ce, afin d'en

ca prima della demolizione;

3. di evidenziare quanto segue:
- a) 15 giorni prima dell'effettivo inizio dei lavori, dovrà essere richiesto alla Struttura affari generali, demanio e risorse idriche il rilascio dell'apposito benestare disciplinante l'esecuzione delle lavorazioni interferenti con le superfici appartenenti al Demanio Idrico, corredata dai particolari costruttivi degli attraversamenti dei corsi d'acqua;
 - b) il progetto esecutivo, aggiornato sulla base delle risultanze della valutazione di impatto ambientale, sia inviato all'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso per il rilascio dell'autorizzazione di competenza;
 - c) dovrà essere dato avviso, con comunicazione scritta, della data di inizio dei lavori ai seguenti soggetti competenti:
 - Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria, dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente (alla quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
 - Stazione forestale competente per territorio, alla quale dovrà essere presentato anche il progetto esecutivo dell'opera;
4. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
5. di evidenziare che tale atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale della Regione;
6. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis

AVVISI E COMUNICATI
CONSIGLIO REGIONALE
COMUNICAZIONE

Rendiconto spese per la campagna elettorale elezioni regionali 26 maggio 2013.

assurer la documentation graphique et photographique, avant la démolition.

3. Il est précisé ce qui suit :
- a) Au moins quinze jours avant le début des travaux, il y a lieu de demander à la structure régionale « Affaires générales, domaine et ressources hydriques » l'autorisation y afférente, réglant les modalités d'exécution des travaux sur les surfaces appartenant au domaine hydrique, assortie des détails de construction des passages à travers les cours d'eau ;
 - b) Le projet d'exécution, actualisé sur la base des résultats de l'évaluation de l'impact sur l'environnement, doit être transmis à l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, qui délivrera l'autorisation de son ressort ;
 - c) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit :
 - à la structure régionale « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement, qui doit également être informée de la date de fermeture de chantier ;
 - au poste forestier territorialement compétent, auquel le projet d'exécution des travaux doit également être présenté.
4. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération.
5. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.
6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées

AVIS ET COMMUNIQUÉS
CONSEIL REGIONAL
AVIS

Compte de campagne relatif aux élections régionales du 26 mai 2013.

Ai sensi dell'articolo 54 quater, comma 4, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, e successive modificazioni ed integrazioni, si comunica che è stato depositato presso la Presidenza del Consiglio regionale, da parte del candidato Davide PERRIN, la cui elezione a Consigliere regionale è stata convalidata con deliberazione del Consiglio regionale n. 3097/XIV del 19 dicembre 2017, il rendiconto relativo alle spese per la campagna elettorale per le elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale del 26 maggio 2013.

Si allega un riepilogo indicante l'importo delle spese complessivamente sostenute.

Aosta, 22 dicembre 2017.

Il Presidente
Andrea ROSSET

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 54 quater de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993, modifiée et complétée, avis est donné du fait que le candidat Davide PERRIN dont l'élection a été validée par le Conseil régional du 19 décembre 2017 (délibération n° 3097/XIV), a déposé à la Présidence du Conseil régional son compte de campagne relatif aux élections pour le renouvellement du Conseil régional du 26 mai 2013.

Le montant global des dépenses supportées figure au tableau annexé au présent avis.

Fait à Aoste, le 22 décembre 2017.

Le président,
Andrea ROSSET

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ELEZIONI REGIONALI 26 MAGGIO 2013

RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

LISTA N. <u>3</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDÔTAINE</u>	
CANDIDATO proclamato eletto PERRIN Davide	€ 470,50

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYAS. Deliberazione 30 novembre 2017, n. 62.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G. vigente – Ampliamento sottostazione ED1* (depuratore – compattatore) in loc. Corbet.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) Di approvare l'allegata variante non sostanziale al P.R.G. vigente del Comune di AYAS, consistente nell'ampliamento della zona Ed1* (depuratore-compattatore) in loc. Corbet, al fine di consentire l'esecuzione dell'opera pubblica di sistemazione ed adeguamento della stazione intermedia di conferimento rifiuti solidi urbani in località Corbet.
- 2) Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della l.r. 11/1998, la variante assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio comunale che l'approva e che la deliberazione medesima, con gli atti della variante, è trasmessa nei successivi trenta giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, corredata degli allegati tecnici.

Comune di ISSIME. Deliberazione 28 novembre 2017, n. 36.

Approvazione del nuovo regolamento edilizio comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare, ai sensi dell'articolo 54, comma 3 della Legge regionale 06.04.1998, n. 11 il regolamento edilizio comunale predisposto dall'Ufficio tecnico comunale e allegato al presente atto per farne parte integrante e sostanziale.
2. Di provvedere alla pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della presente deliberazione di approvazione.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYAS. Délibération n° 62 du 30 novembre 2017,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'agrandissement de la sous-zone Ed1* (station d'épuration – compacteur), à Corbet.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) La variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'agrandissement de la sous-zone Ed1* (station d'épuration – compacteur) en vue de la réalisation des travaux de réaménagement et de mise aux normes du centre de stockage intermédiaire des déchets urbains, à Corbet, est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe de la présente délibération.
- 2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région. Par ailleurs, cette dernière est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication, assortie des annexes techniques de la variante.

Commune d'ISSIME. Délibération n° 36 du 28 novembre 2017,

portant approbation du nouveau règlement communal de la construction.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le règlement communal de la construction rédigé par le Bureau technique de la Commune et annexé à la présente délibération pour en faire partie intégrante et substantielle est approuvé au sens du troisième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.
2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

3. Di trasmettere, ai sensi dell'articolo 54 comma 3, entro 30 giorni dalla pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, il testo del nuovo regolamento edilizio, in formato cartaceo e digitale, alla Struttura regionale competente in materia di urbanistica.

3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, dans les trente jours qui suivent la publication de la présente délibération audit Bulletin officiel, le nouveau règlement communal de la construction est transmis, sur support papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

Comune di LILLIANES. Decreto 5 dicembre 2017, n. 1.

Commune de LILLIANES. Acte n° 1 du 5 décembre 2017,

Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni utilizzati per lavori di realizzazione di tratti di marciapiede con relative protezioni in centro abitato in località capoluogo - lotto 2[^] -

portant expropriation des biens immeubles utilisés pour la deuxième tranche des travaux de réalisation de tronçons de trottoir et de mise en place des protections y afférentes, au Chef-lieu.

IL SEGRETARIO DELL'ENTE

LA SECRÉTAIRE COMMUNALE

Omissis

Omissis

decreta

décide

Articolo 1

Art. 1^{er}

È pronunciata a favore dell'Amministrazione comunale di LILLIANES l'espropriazione degli immobili censiti al Catasto terreni o fabbricati come di seguito descritti, utilizzati per la realizzazione delle opere di cui all'oggetto:

Les biens immeubles indiqués ci-après, inscrits au cadastre des terrains ou des bâtiments et utilisés aux fins de la réalisation des travaux visés à l'intitulé, sont expropriés en faveur de la Commune de LILLIANES :

ELENCO DITTE

LISTE DES BIENS EXPROPRIÉS

1) Foglio 9 n 1045, ex mappale 492, bosco ceduo, classe U, superficie metri quadri 22
SOUDAZ Gian Maria nato a Lillianes il 18/07/1932 c.f. SDZGMR32L18E587Y proprietà per 1/1
Qualità reale: bosco ceduo, superficie occupata metri quadri 22,00, valore MQ/€40,00, valore superficie occupata € 880,00, soggetta alla ritenuta d'acconto del 20%, zona P.R.G.C. Ac1

2) Foglio 9 n 1047, ex mappale 543, area urbana, superficie metri quadri 16
SOUDAZ Gian Maria nato a Lillianes il 18/07/1932 c.f. SDZGMR32L18E587Y proprietà per 1/1
Qualità reale: area urbana, superficie occupata metri quadri 16,00, valore MQ/€40,00, valore superficie occupata € 640,00, soggetta alla ritenuta d'acconto del 20%, zona P.R.G.C. Ac1

Articolo 2

Art. 2

Il presente provvedimento di espropriazione è notificato al proprietario, nelle forme degli atti processuali civili, e trasmesso al beneficiario dell'esproprio per il pagamento delle indennità.

Le présent acte est notifié au propriétaire des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis au bénéficiaire de l'expropriation en vue du paiement des indemnités.

Articolo 3

Art. 3

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale. Un estratto del presente decreto è trasmesso entro cinque giorni per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de LILLIANES. Un extrait du présent acte est transmis sous cinq jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Articolo 4

Una copia del presente decreto dovrà essere trasmessa all'Ufficio regionale per le espropriazioni ai sensi dell'articolo 16, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.

Articolo 5

A seguito dell'indennizzo calcolato sul valore di mercato ai sensi della sentenza 181/2011 della Corte Costituzionale, ai proprietari dei terreni non spetta alcuna ulteriore indennità aggiuntiva in caso di accettazione né integrativa, ai sensi della Legge regionale 44/74.

Articolo 6

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 c. 3 della legge 2 luglio 2004, n.11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Lillianes, 5 dicembre 2017.

Il Segretario dell'Ente
Cinzia BIELER

Parco naturale Mont Avic. Deliberazione 28 aprile 2017, n. 23.

Approvazione Conto consuntivo anno 2016.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Omissis

delibera

Di approvare il Conto consuntivo relativo all'esercizio finanziario 2016, allegato al presente atto deliberativo di cui diviene parte integrante, le cui risultanze sono riassunte nella tabella allegata;

di dare atto che al rendiconto della gestione sono allegati:

- la relazione del Presidente;
- la relazione del Revisore dei conti;
- l'elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di provenienza;

di apportare al bilancio di previsione 2017 le variazioni elencate negli allegati listati, sui singoli capitoli dei residui passivi.

Art. 4

Le présent acte est transmis en copie au bureau régional chargé des expropriations, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 5

Étant donné que le montant de l'indemnisation a été calculé sur la base des valeurs du marché, au sens du jugement de la Cour constitutionnelle n° 181/2011, le propriétaire n'a droit à aucune indemnité supplémentaire, en cas d'acceptation, ni à aucune indemnité complémentaire, aux termes de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974.

Art. 6

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Lillianes, le 5 décembre 2017.

La secrétaire communale,
Cinzia BIELER

Parc naturel du Mont-Avic. Délibération n° 23 du 28 avril 2017,

portant approbation des comptes 2016.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

Les comptes 2016, dont les résultats sont indiqués au tableau annexé à la présente délibération, sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante de celle-ci.

Les comptes en cause sont assortis des pièces ci-après :

- rapport du président ;
- rapport du commissaire aux comptes ;
- liste des restes à recouvrer et des restes à payer répartis par année.

Les chapitres des restes à payer du budget prévisionnel 2017 font l'objet des modifications indiquées aux annexes susmentionnées.



CONTO DEL BILANCIO 2016

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE ENTRATE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI ATTIVI AL 1/1/2016 (RS)		RISCOSSIONI IN C/RESIDUI (RR)		RIACCERTAMENTI RESIDUI (R)				RESIDUI ATTIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP =RS-RR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		RISCOSSIONI IN C/COMPETENZA (RC)		ACCERTAMENTI (A)		MAGGIORI O MINORI ENTRATE DI COMPETENZA=A-CP		RESIDUI ATTIVI DA ES DI COMPETENZA (EC=A-RC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE RISCOSSIONI (TR=RR+RC)		MAGGIORI O MINORI ENTRATE DI CASSA =TR-CS				TOTALE RESIDUI ATTIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
	<i>FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI</i>	CP	0,00								
	<i>FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	CP	0,00								
	<i>UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</i>	CP	152.766,38								
	<i>- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo per le Regioni</i>	CP	0,00								
TITOLO 2 : Trasferimenti correnti											
20101	Tipologia 101: Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	RS	220.044,80	RR	220.044,80	R	0,00			EP	0,00
		CP	951.490,33	RC	943.595,00	A	943.595,00	CP	-7.895,33	EC	0,00
		CS	1.171.535,13	TR	1.163.639,80	CS	-7.895,33			TR	0,00
20102	Tipologia 102: Trasferimenti correnti da Famiglie	RS	0,00	RR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	9.750,00	RC	9.688,53	A	9.688,53	CP	-61,47	EC	0,00
		CS	9.750,00	TR	9.688,53	CS	-61,47			TR	0,00
20000	Totale TITOLO 2 :Trasferimenti correnti	RS	220.044,80	RR	220.044,80	R	0,00			EP	0,00
		CP	961.240,33	RC	953.283,53	A	953.283,53	CP	-7.956,80	EC	0,00
		CS	1.181.285,13	TR	1.173.328,33	CS	-7.956,80			TR	0,00
TITOLO 3 : Entrate extratributarie											
30100	Tipologia 100: Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	RS	200,00	RR	200,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	9.456,95	RC	9.456,95	A	9.456,95	CP	0,00	EC	0,00
		CS	9.656,95	TR	9.656,95	CS	0,00			TR	0,00
30300	Tipologia 300: Interessi attivi	RS	0,00	RR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	10,00	RC	4,21	A	4,21	CP	-5,79	EC	0,00
		CS	10,00	TR	4,21	CS	-5,79			TR	0,00
30500	Tipologia 500: Rimborsi e altre entrate correnti	RS	60,00	RR	0,00	R	0,00			EP	60,00
		CP	8.630,07	RC	7.148,07	A	7.148,07	CP	-1.482,00	EC	0,00
		CS	8.690,07	TR	7.148,07	CS	-1.542,00			TR	60,00
30000	Totale TITOLO 3 :Entrate extratributarie	RS	260,00	RR	200,00	R	0,00			EP	60,00
		CP	18.097,02	RC	16.609,23	A	16.609,23	CP	-1.487,79	EC	0,00
		CS	18.357,02	TR	16.809,23	CS	-1.547,79			TR	60,00
TITOLO 4 : Entrate in conto capitale											

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE ENTRATE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI ATTIVI AL 1/1/2016 (RS)		RISCOSSIONI IN C/RESIDUI (RR)		RIACCERTAMENTI RESIDUI (R)		RESIDUI ATTIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP =RS-RR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		RISCOSSIONI IN C/COMPETENZA (RC)		ACCERTAMENTI (A)		RESIDUI ATTIVI DA ES DI COMPETENZA (EC=A-RC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE RISCOSSIONI (TR=RR+RC)		MAGGIORI O MINORI ENTRATE DI CASSA =TR-CS		TOTALE RESIDUI ATTIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
40400	Tipologia 400: Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	RS	0,00	RR	0,00	R	0,00	EP	0,00
		CP	0,00	RC	0,00	A	0,00	CP	0,00
		CS	0,00	TR	0,00	CS	0,00	TR	0,00
40000	Totale TITOLO 4 :Entrate in conto capitale	RS	0,00	RR	0,00	R	0,00	EP	0,00
		CP	0,00	RC	0,00	A	0,00	CP	0,00
		CS	0,00	TR	0,00	CS	0,00	TR	0,00
TITOLO 7 : Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere									
70100	Tipologia 100: Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	RS	0,00	RR	0,00	R	0,00	EP	0,00
		CP	225.000,00	RC	0,00	A	0,00	CP	-225.000,00
		CS	225.000,00	TR	0,00	CS	-225.000,00	TR	0,00
70000	Totale TITOLO 7 :Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	RS	0,00	RR	0,00	R	0,00	EP	0,00
		CP	225.000,00	RC	0,00	A	0,00	CP	-225.000,00
		CS	225.000,00	TR	0,00	CS	-225.000,00	TR	0,00
TITOLO 9 : Entrate per conto terzi e partite di giro									
90100	Tipologia 100: Entrate per partite di giro	RS	64.602,09	RR	54.277,29	R	0,00	EP	10.324,80
		CP	258.242,00	RC	214.083,80	A	214.279,55	CP	-43.962,45
		CS	322.844,09	TR	268.361,09	CS	-54.483,00	TR	10.520,55
90000	Totale TITOLO 9 :Entrate per conto terzi e partite di giro	RS	64.602,09	RR	54.277,29	R	0,00	EP	10.324,80
		CP	258.242,00	RC	214.083,80	A	214.279,55	CP	-43.962,45
		CS	322.844,09	TR	268.361,09	CS	-54.483,00	TR	10.520,55
TOTALE TITOLI		RS	284.906,89	RR	274.522,09	R	0,00	EP	10.384,80
		CP	1.462.579,35	RC	1.183.976,56	A	1.184.172,31	CP	-278.407,04
		CS	1.747.486,24	TR	1.458.498,65	CS	-288.987,59	TR	10.580,55
TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE		RS	284.906,89	RR	274.522,09	R	0,00	EP	10.384,80
		CP	1.615.345,73	RC	1.183.976,56	A	1.184.172,31	CP	-278.407,04
		CS	1.747.486,24	TR	1.458.498,65	CS	-288.987,59	TR	10.580,55

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - RIEPILOGO GENERALE DELLE ENTRATE Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI ATTIVI AL 1/1/2016 (RS)		RISCOSSIONI IN C/RESIDUI (RR)		RIACCERTAMENTI RESIDUI (R)		RESIDUI ATTIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP =RS-RR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		RISCOSSIONI IN C/COMPETENZA (RC)		ACCERTAMENTI (A)		RESIDUI ATTIVI DA ES DI COMPETENZA (EC=A-RC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE RISCOSSIONI (TR=RR+RC)		MAGGIORI O MINORI ENTRATE DI CASSA =TR-CS		TOTALE RESIDUI ATTIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI	CP	0,00						
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE	CP	0,00						
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	CP	152.766,38						
	- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo per le Regioni	CP	0,00						
		RS	220.044,80	RR	220.044,80	R	0,00	EP	0,00
	TITOLO 2 :Trasferimenti correnti	CP	961.240,33	RC	953.283,53	A	953.283,53	CP	-7.956,80
		CS	1.181.285,13	TR	1.173.328,33	CS	-7.956,80	TR	0,00
		RS	260,00	RR	200,00	R	0,00	EP	60,00
	TITOLO 3 :Entrate extratributarie	CP	18.097,02	RC	16.609,23	A	16.609,23	CP	-1.487,79
		CS	18.357,02	TR	16.809,23	CS	-1.547,79	TR	60,00
		RS	0,00	RR	0,00	R	0,00	EP	0,00
	TITOLO 7 :Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	CP	225.000,00	RC	0,00	A	0,00	CP	-225.000,00
		CS	225.000,00	TR	0,00	CS	-225.000,00	TR	0,00
		RS	64.602,09	RR	54.277,29	R	0,00	EP	10.324,80
	TITOLO 9 :Entrate per conto terzi e partite di giro	CP	258.242,00	RC	214.083,80	A	214.279,55	CP	-43.962,45
		CS	322.844,09	TR	268.361,09	CS	-54.483,00	TR	10.520,55
		RS	284.906,89	RR	274.522,09	R	0,00	EP	10.384,80
	TOTALE TITOLI	CP	1.462.579,35	RC	1.183.976,56	A	1.184.172,31	CP	-278.407,04
		CS	1.747.486,24	TR	1.458.498,65	CS	-288.987,59	TR	10.580,55
		RS	284.906,89	RR	274.522,09	R	0,00	EP	10.384,80
	TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE	CP	1.615.345,73	RC	1.183.976,56	A	1.184.172,31	CP	-278.407,04
		CS	1.747.486,24	TR	1.458.498,65	CS	-288.987,59	TR	10.580,55

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)	RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)		
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)			RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)		
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)			TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)		
MISSIONE	01 Servizi istituzionali, generali e di gestione										
0101 Programma	01 Organi istituzionali										
Titolo 1	Spese correnti	RS	25.737,12	PR	25.737,12	R	0,00	ECP	598,26	EP	0,00
		CP	44.293,81	PC	43.072,19	I	43.695,55			EC	623,36
		CS	70.030,93	TP	68.809,31	FPV	0,00			TR	623,36
Totale Programma	01 Organi istituzionali	RS	25.737,12	PR	25.737,12	R	0,00	ECP	598,26	EP	0,00
		CP	44.293,81	PC	43.072,19	I	43.695,55			EC	623,36
		CS	70.030,93	TP	68.809,31	FPV	0,00			TR	623,36
0102 Programma	02 Segreteria generale										
Titolo 1	Spese correnti	RS	28.179,86	PR	28.177,15	R	-2,71	ECP	19.834,17	EP	0,00
		CP	295.684,20	PC	260.225,16	I	275.850,03			EC	15.624,87
		CS	323.864,06	TP	288.402,31	FPV	0,00			TR	15.624,87
Totale Programma	02 Segreteria generale	RS	28.179,86	PR	28.177,15	R	-2,71	ECP	19.834,17	EP	0,00
		CP	295.684,20	PC	260.225,16	I	275.850,03			EC	15.624,87
		CS	323.864,06	TP	288.402,31	FPV	0,00			TR	15.624,87
0103 Programma	03 Gestione economica, finanziaria, programmazione, provveditorato										
Titolo 1	Spese correnti	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00	ECP	4.307,66	EP	0,00
		CP	19.970,26	PC	15.662,60	I	15.662,60			EC	0,00
		CS	19.970,26	TP	15.662,60	FPV	0,00			TR	0,00

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)	RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)		
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)			RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)		
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)			TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)		
Totale Programma	03 Gestione economica, finanziaria, programmazione, provveditorato	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00	ECP	4.307,66	EP	0,00
		CP	19.970,26	PC	15.662,60	I	15.662,60			EC	0,00
		CS	19.970,26	TP	15.662,60	FPV	0,00			TR	0,00
0104 Programma	04 Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali										
Titolo 1	Spese correnti	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00	ECP	123,02	EP	0,00
		CP	3.491,00	PC	3.320,70	I	3.367,98			EC	47,28
		CS	3.491,00	TP	3.320,70	FPV	0,00			TR	47,28
Totale Programma	04 Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00	ECP	123,02	EP	0,00
		CP	3.491,00	PC	3.320,70	I	3.367,98			EC	47,28
		CS	3.491,00	TP	3.320,70	FPV	0,00			TR	47,28
0105 Programma	05 Gestione dei beni demaniali e patrimoniali										
Titolo 1	Spese correnti	RS	11.787,77	PR	9.805,96	R	-330,14	ECP	3.370,20	EP	1.651,67
		CP	31.227,47	PC	22.461,31	I	27.857,27			EC	5.395,96
		CS	43.015,24	TP	32.267,27	FPV	0,00			TR	7.047,63
Titolo 2	Spese in conto capitale	RS	10.240,71	PR	5.120,32	R	-3.171,20	ECP	7.601,28	EP	1.949,19
		CP	10.500,00	PC	2.898,72	I	2.898,72			EC	0,00
		CS	20.740,71	TP	8.019,04	FPV	0,00			TR	1.949,19
Totale Programma	05 Gestione dei beni demaniali e patrimoniali	RS	22.028,48	PR	14.926,28	R	-3.501,34	ECP	10.971,48	EP	3.600,86
		CP	41.727,47	PC	25.360,03	I	30.755,99			EC	5.395,96
		CS	63.755,95	TP	40.286,31	FPV	0,00			TR	8.996,82
0106 Programma	06 Ufficio tecnico										

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)				RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=L-PC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)				TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
TOTALE MISSIONE	01 Servizi istituzionali, generali e di gestione	RS	83.708,77	PR	75.556,19	R	-4.180,69			EP	3.971,89
		CP	571.780,29	PC	502.240,56	I	529.378,90	ECP	42.401,39	EC	27.138,34
		CS	655.489,06	TP	577.796,75	FPV	0,00			TR	31.110,23
MISSIONE	09 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente										
0902 Programma	02 Tutela, valorizzazione e recupero ambientale										
Titolo 1	Spese correnti	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	2.000,00	PC	878,40	I	878,40	ECP	1.121,60	EC	0,00
		CS	2.000,00	TP	878,40	FPV	0,00			TR	0,00
Totale Programma	02 Tutela, valorizzazione e recupero ambientale	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	2.000,00	PC	878,40	I	878,40	ECP	1.121,60	EC	0,00
		CS	2.000,00	TP	878,40	FPV	0,00			TR	0,00
0905 Programma	05 Aree protette, parchi naturali, protezione naturalistica e forestazione										
Titolo 1	Spese correnti	RS	33.499,09	PR	31.147,43	R	-200,00			EP	2.151,66
		CP	533.862,44	PC	497.985,13	I	514.637,90	ECP	18.424,54	EC	16.652,77
		CS	566.561,53	TP	529.132,56	FPV	800,00			TR	18.804,43
Titolo 2	Spese in conto capitale	RS	9.078,93	PR	8.064,20	R	0,00			EP	1.014,73
		CP	24.261,00	PC	7.381,00	I	9.852,00	ECP	14.409,00	EC	2.471,00
		CS	33.339,93	TP	15.445,20	FPV	0,00			TR	3.485,73
Totale Programma	05 Aree protette, parchi naturali, protezione naturalistica e forestazione	RS	42.578,02	PR	39.211,63	R	-200,00			EP	3.166,39
		CP	558.123,44	PC	505.366,13	I	524.489,90	ECP	32.833,54	EC	19.123,77
		CS	599.901,46	TP	544.577,76	FPV	800,00			TR	22.290,16

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)				RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)				TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
TOTALE MISSIONE	09 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	RS	42.578,02	PR	39.211,63	R	-200,00			EP	3.166,39
		CP	560.123,44	PC	506.244,53	I	525.368,30	ECP	33.955,14	EC	19.123,77
		CS	601.901,46	TP	545.456,16	FPV	800,00			TR	22.290,16
MISSIONE	60 Anticipazioni finanziarie										
6001 Programma	01 Restituzione anticipazioni di tesoreria										
Titolo 1	Spese correnti	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	200,00	PC	0,00	I	0,00	ECP	200,00	EC	0,00
		CS	200,00	TP	0,00	FPV	0,00			TR	0,00
Titolo 5	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	225.000,00	PC	0,00	I	0,00	ECP	225.000,00	EC	0,00
		CS	225.000,00	TP	0,00	FPV	0,00			TR	0,00
Totale Programma	01 Restituzione anticipazioni di tesoreria	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	225.200,00	PC	0,00	I	0,00	ECP	225.200,00	EC	0,00
		CS	225.200,00	TP	0,00	FPV	0,00			TR	0,00
TOTALE MISSIONE	60 Anticipazioni finanziarie	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	225.200,00	PC	0,00	I	0,00	ECP	225.200,00	EC	0,00
		CS	225.200,00	TP	0,00	FPV	0,00			TR	0,00
MISSIONE	99 Servizi per conto terzi										
9901 Programma	01 Servizi per conto terzi - Partite di giro										

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)				RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)				TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
Titolo 1	Spese correnti	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	108.275,92	PC	105.550,87	I	107.823,70	ECP	452,22	EC	2.272,83
		CS	108.275,92	TP	105.550,87	FPV	0,00			TR	2.272,83
Totale Programma	06 Ufficio tecnico	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	108.275,92	PC	105.550,87	I	107.823,70	ECP	452,22	EC	2.272,83
		CS	108.275,92	TP	105.550,87	FPV	0,00			TR	2.272,83
0108 Programma	08 Statistica e sistemi informativi										
Titolo 1	Spese correnti	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	5.615,67	PC	5.090,82	I	5.395,82	ECP	219,85	EC	305,00
		CS	5.615,67	TP	5.090,82	FPV	0,00			TR	305,00
Totale Programma	08 Statistica e sistemi informativi	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	5.615,67	PC	5.090,82	I	5.395,82	ECP	219,85	EC	305,00
		CS	5.615,67	TP	5.090,82	FPV	0,00			TR	305,00
0111 Programma	11 Altri servizi generali										
Titolo 1	Spese correnti	RS	7.763,31	PR	6.715,64	R	-676,64			EP	371,03
		CP	52.721,96	PC	43.958,19	I	46.827,23	ECP	5.894,73	EC	2.869,04
		CS	60.485,27	TP	50.673,83	FPV	0,00			TR	3.240,07
Totale Programma	11 Altri servizi generali	RS	7.763,31	PR	6.715,64	R	-676,64			EP	371,03
		CP	52.721,96	PC	43.958,19	I	46.827,23	ECP	5.894,73	EC	2.869,04
		CS	60.485,27	TP	50.673,83	FPV	0,00			TR	3.240,07

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - GESTIONE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)				RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)		
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)		
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)				TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)		
Titolo 7	Uscite per conto terzi e partite di giro	RS	116.433,51	PR	30.507,98	R	-15.018,88				EP	70.906,65
		CP	258.242,00	PC	179.142,43	I	214.279,55	ECP	43.962,45		EC	35.137,12
		CS	374.675,51	TP	209.650,41	FPV	0,00				TR	106.043,77
Totale Programma	01 Servizi per conto terzi - Partite di giro	RS	116.433,51	PR	30.507,98	R	-15.018,88				EP	70.906,65
		CP	258.242,00	PC	179.142,43	I	214.279,55	ECP	43.962,45		EC	35.137,12
		CS	374.675,51	TP	209.650,41	FPV	0,00				TR	106.043,77
TOTALE MISSIONE	99 Servizi per conto terzi	RS	116.433,51	PR	30.507,98	R	-15.018,88				EP	70.906,65
		CP	258.242,00	PC	179.142,43	I	214.279,55	ECP	43.962,45		EC	35.137,12
		CS	374.675,51	TP	209.650,41	FPV	0,00				TR	106.043,77
TOTALE MISSIONI												
		RS	242.720,30	PR	145.275,80	R	-19.399,57				EP	78.044,93
		CP	1.615.345,73	PC	1.187.627,52	I	1.269.026,75	ECP	345.518,98		EC	81.399,23
		CS	1.857.266,03	TP	1.332.903,32	FPV	800,00				TR	159.444,16
TOTALE GENERALE DELLE SPESE												
		RS	242.720,30	PR	145.275,80	R	-19.399,57				EP	78.044,93
		CP	1.615.345,73	PC	1.187.627,52	I	1.269.026,75	ECP	345.518,98		EC	81.399,23
		CS	1.857.266,03	TP	1.332.903,32	FPV	800,00				TR	159.444,16

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - RIEPILOGO GENERALE DELLE SPESE PER MISSIONI

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

MISSIONE	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)				RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)		ECONOMIE DI COMPETENZA (ECP=CP-I-FPV)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)				TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
MISSIONE	01 Servizi istituzionali, generali e di gestione	RS	83.708,77	PR	75.556,19	R	-4.180,69			EP	3.971,89
		CP	571.780,29	PC	502.240,56	I	529.378,90	ECP	42.401,39	EC	27.138,34
		CS	655.489,06	TP	577.796,75	FPV	0,00			TR	31.110,23
MISSIONE	09 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	RS	42.578,02	PR	39.211,63	R	-200,00			EP	3.166,39
		CP	560.123,44	PC	506.244,53	I	525.368,30	ECP	33.955,14	EC	19.123,77
		CS	601.901,46	TP	545.456,16	FPV	800,00			TR	22.290,16
MISSIONE	60 Anticipazioni finanziarie	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00			EP	0,00
		CP	225.200,00	PC	0,00	I	0,00	ECP	225.200,00	EC	0,00
		CS	225.200,00	TP	0,00	FPV	0,00			TR	0,00
MISSIONE	99 Servizi per conto terzi	RS	116.433,51	PR	30.507,98	R	-15.018,88			EP	70.906,65
		CP	258.242,00	PC	179.142,43	I	214.279,55	ECP	43.962,45	EC	35.137,12
		CS	374.675,51	TP	209.650,41	FPV	0,00			TR	106.043,77
TOTALE MISSIONI		RS	242.720,30	PR	145.275,80	R	-19.399,57			EP	78.044,93
		CP	1.615.345,73	PC	1.187.627,52	I	1.269.026,75	ECP	345.518,98	EC	81.399,23
		CS	1.857.266,03	TP	1.332.903,32	FPV	800,00			TR	159.444,16
TOTALE GENERALE DELLE SPESE		RS	242.720,30	PR	145.275,80	R	-19.399,57			EP	78.044,93
		CP	1.615.345,73	PC	1.187.627,52	I	1.269.026,75	ECP	345.518,98	EC	81.399,23
		CS	1.857.266,03	TP	1.332.903,32	FPV	800,00			TR	159.444,16

Parco Naturale Mont Avic

CONTO DEL BILANCIO (Anno 2016) - RIEPILOGO GENERALE DELLE SPESE

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PASSIVI AL 1/1/2016 (RS)		PAGAMENTI IN C/RESIDUI (PR)		RIACCERTAMENTO RESIDUI (R)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZI PRECEDENTI (EP=RS-PR+R)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA (CP)		PAGAMENTI IN C/COMPETENZA (PC)		IMPEGNI (I)		RESIDUI PASSIVI DA ESERCIZIO DI COMPET. (EC=I-PC)	
		PREVISIONI DEFINITIVE DI CASSA (CS)		TOTALE PAGAMENTI (TP=PR+PC)		FONDO PLURIENNALE VINCOLATO (FPV)		TOTALE RESIDUI PASSIVI DA RIPORTARE (TR=EP+EC)	
1	<i>Spese correnti</i>	RS	106.967,15	PR	101.583,30	R	-1.209,49	EP	4.174,36
		CP	1.097.342,73	PC	998.205,37	I	1.041.996,48	EC	43.791,11
		CS	1.203.509,88	TP	1.099.788,67	FPV	800,00	TR	47.965,47
2	<i>Spese in conto capitale</i>	RS	19.319,64	PR	13.184,52	R	-3.171,20	EP	2.963,92
		CP	34.761,00	PC	10.279,72	I	12.750,72	EC	2.471,00
		CS	54.080,64	TP	23.464,24	FPV	0,00	TR	5.434,92
5	<i>Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere</i>	RS	0,00	PR	0,00	R	0,00	EP	0,00
		CP	225.000,00	PC	0,00	I	0,00	EC	0,00
		CS	225.000,00	TP	0,00	FPV	0,00	TR	0,00
7	<i>Uscite per conto terzi e partite di giro</i>	RS	116.433,51	PR	30.507,98	R	-15.018,88	EP	70.906,65
		CP	258.242,00	PC	179.142,43	I	214.279,55	EC	35.137,12
		CS	374.675,51	TP	209.650,41	FPV	0,00	TR	106.043,77
TOTALE TITOLI		RS	242.720,30	PR	145.275,80	R	-19.399,57	EP	78.044,93
		CP	1.615.345,73	PC	1.187.627,52	I	1.269.026,75	EC	81.399,23
		CS	1.857.266,03	TP	1.332.903,32	FPV	800,00	TR	159.444,16
TOTALE GENERALE DELLE SPESE		RS	242.720,30	PR	145.275,80	R	-19.399,57	EP	78.044,93
		CP	1.615.345,73	PC	1.187.627,52	I	1.269.026,75	EC	81.399,23
		CS	1.857.266,03	TP	1.332.903,32	FPV	800,00	TR	159.444,16

Parco Naturale Mont Avic

Allegato n.10 - Rendiconto della gestione

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO (Anno 2016)

ENTRATE	ACCERTAMENTI	INCASSI	SPESE	IMPEGNI	PAGAMENTI
Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio		157.063,75			
Utilizzo avanzo di amministrazione <i>di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità (DL35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo regioni</i>	152.766,38 0,00		Disavanzo di amministrazione	0,00	
Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	0,00				
Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	0,00				
Titolo 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	0,00	0,00	Titolo 1 - Spese correnti Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	1.041.996,48 800,00	1.099.788,67
Titolo 2 - Trasferimenti correnti	953.283,53	1.173.328,33			
Titolo 3 - Entrate Extratributarie	16.609,23	16.809,23			
Titolo 4 - Entrate in conto capitale	0,00	0,00	Titolo 2 - Spese in conto capitale Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	12.750,72 0,00	23.464,24
Titolo 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00	Titolo 3 - Spese per incremento di attività finanziarie Fondo pluriennale vincolato per attività finanziarie	0,00 0,00	0,00
Totale entrate finali	969.892,76	1.190.137,56	Totale spese finali	1.055.547,20	1.123.252,91
Titolo 6 - Accensione di prestiti	0,00	0,00	Titolo 4 - Rimborso di prestiti <i>di cui Fondo anticipazioni di liquidità (DL35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti)</i>	0,00 0,00	0,00
Titolo 7 - Anticipazioni da istituto tesoriere / cassiere	0,00	0,00	Titolo 5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere / cassiere	0,00	0,00
Titolo 9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	214.279,55	268.361,09	Titolo 7 - Spese per conto terzi e partite di giro	214.279,55	209.650,41
Totale entrate dell'esercizio	1.184.172,31	1.458.498,65	Totale spese dell'esercizio	1.269.826,75	1.332.903,32
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	1.336.938,69	1.615.562,40	TOTALE COMPLESSIVO SPESE	1.269.826,75	1.332.903,32
DISAVANZO DELL'ESERCIZIO	0,00		AVANZO DI COMPETENZA / FONDO DI CASSA	67.111,94	282.659,08
TOTALE A PAREGGIO	1.336.938,69	1.615.562,40	TOTALE A PAREGGIO	1.336.938,69	1.615.562,40

Entrate

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	COMPETENZA	CASSA
	Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	0,00	
	Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	0,00	
	Utilizzo Risultato di Amministrazione	152.766,38	
	Fondo di Cassa all'1/1/esercizio di riferimento		157.063,75
TITOLO 1	Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa		
10101	Tipologia 101: Imposte, tasse e proventi assimilati		
10102	Tipologia 102: Tributi destinati al finanziamento della sanità (solo per le Regioni)		
10103	Tipologia 103: Tributi devoluti e regolati alle autonomie speciali (solo per le Regioni)		
10104	Tipologia 104: Compartecipazioni di tributi		
10301	Tipologia 301: Fondi perequativi da Amministrazioni Centrali		
10302	Tipologia 302: Fondi perequativi dalla Regione o Provincia autonoma (solo per Enti locali)		
10000	Totale TITOLO 1: Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	0,00	0,00
TITOLO 2	Trasferimenti correnti		
20101	Tipologia 101: Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	943.595,00	1.163.639,80
20102	Tipologia 102: Trasferimenti correnti da Famiglie	9.688,53	9.688,53
20103	Tipologia 103: Trasferimenti correnti da Imprese		
20104	Tipologia 104: Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private		
20105	Tipologia 105: Trasferimenti correnti dall'Unione europea e dal Resto del Mondo		
20000	Totale TITOLO 2: Trasferimenti correnti	953.283,53	1.173.328,33
TITOLO 3	Entrate extratributarie		
30100	Tipologia 100: Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	9.456,95	9.656,95
30200	Tipologia 200: Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti		
30300	Tipologia 300: Interessi attivi	4,21	4,21
30400	Tipologia 400: Altre entrate da redditi da capitale		
30500	Tipologia 500: Rimborsi e altre entrate correnti	7.148,07	7.148,07
30000	Totale TITOLO 3: Entrate extratributarie	16.609,23	16.809,23
TITOLO 4	Entrate in conto capitale		
40100	Tipologia 100: Tributi in conto capitale		
40200	Tipologia 200: Contributi agli investimenti		
40300	Tipologia 300: Altri trasferimenti in conto capitale		
40400	Tipologia 400: Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	0,00	0,00
40500	Tipologia 500: Altre entrate in conto capitale		
40000	Totale TITOLO 4: Entrate in conto capitale	0,00	0,00
TITOLO 5	Entrate da riduzione di attività finanziarie		
50100	Tipologia 100: Alienazione di attività finanziarie		
50200	Tipologia 200: Riscossione di crediti di breve termine		
50300	Tipologia 300: Riscossione crediti di medio-lungo termine		
50400	Tipologia 400: Altre entrate per riduzione di attività finanziarie		
50000	Totale TITOLO 5: Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00
TITOLO 6	Accensione prestiti		
60100	Tipologia 100: Emissione di titoli obbligazionari		
60200	Tipologia 200: Accensione prestiti a breve termine		
60300	Tipologia 300: Accensione mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine		
60400	Tipologia 400: Altre forme di indebitamento		
60000	Totale TITOLO 6: Accensione prestiti	0,00	0,00
TITOLO 7	Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere		
70100	Tipologia 100: Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
70000	Totale TITOLO 7: Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
TITOLO 9	Entrate per conto terzi e partite di giro		
90100	Tipologia 100: Entrate per partite di giro	214.279,55	268.361,09
90200	Tipologia 200: Entrate per conto terzi		
90000	Totale TITOLO 9: Entrate per conto terzi e partite di giro	214.279,55	268.361,09
TOTALE TITOLI		1.184.172,31	1.458.498,65
TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE		1.336.938,69	1.615.562,40
DISAVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO			
(Totale generale delle spese di competenza -Totale generale delle entrate di competenza)		0,00	

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		1			2		
		Servizi istituzionali, generali e di gestione			Giustizia		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente	311.521,55	0,00	324.069,48			
102	Imposte e tasse a carico dell'ente	57.211,46	0,00	57.745,24			
103	Acquisto di beni e servizi	146.641,58	0,00	176.857,40			
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti	11.105,59	0,00	11.105,59			
100	Totale TITOLO 1	526.480,18	0,00	569.777,71	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	2.898,72	0,00	8.019,04			
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	2.898,72	0,00	8.019,04	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		529.378,90	0,00	577.796,75	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		3			4		
		Ordine pubblico e sicurezza			Istruzione e diritto allo studio		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		5		
		Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali		
		Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO				
TITOLO 1 - Spese correnti				
101	Redditi da lavoro dipendente			
102	Imposte e tasse a carico dell'ente			
103	Acquisto di beni e servizi			
104	Trasferimenti correnti			
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)			
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)			
107	Interessi passivi			
108	Altre spese per redditi da capitale			
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate			
110	Altre spese correnti			
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale				
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente			
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni			
203	Contributi agli investimenti			
204	Altri trasferimenti in conto capitale			
205	Altre spese in conto capitale			
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie				
301	Acquisizioni di attività finanziarie			
302	Concessione crediti di breve termine			
303	Concessione crediti di medio-lungo termine			
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie			
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti				
401	Rimborso di titoli obbligazionari			
402	Rimborso prestiti a breve termine			
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine			
404	Rimborso di altre forme di indebitamento			
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere				
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere			
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro				
701	Uscite per partite di giro			
702	Uscite per conto terzi			
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA (Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)				

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		6			7		
		Politiche giovanili, sport e tempo libero			Turismo		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		8			9		
		Assetto del territorio ed edilizia abitativa			Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente				420.586,95	0,00	407.026,00
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi				94.929,35	800,00	122.984,96
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti				0,00	0,00	0,00
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	515.516,30	800,00	530.010,96
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	0,00	0,00	0,00	9.852,00	0,00	15.445,20
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale				0,00	0,00	0,00
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	9.852,00	0,00	15.445,20
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	525.368,30	800,00	545.456,16
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		10		
		Trasporti e diritto alla mobilità		
		Competenza		Cassa
Impegni	fondo pluriennale vincolato			
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO				
TITOLO 1 - Spese correnti				
101	Redditi da lavoro dipendente			
102	Imposte e tasse a carico dell'ente			
103	Acquisto di beni e servizi			
104	Trasferimenti correnti			
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)			
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)			
107	Interessi passivi			
108	Altre spese per redditi da capitale			
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate			
110	Altre spese correnti			
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale				
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente			
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni			
203	Contributi agli investimenti			
204	Altri trasferimenti in conto capitale			
205	Altre spese in conto capitale			
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie				
301	Acquisizioni di attività finanziarie			
302	Concessione crediti di breve termine			
303	Concessione crediti di medio-lungo termine			
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie			
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti				
401	Rimborso di titoli obbligazionari			
402	Rimborso prestiti a breve termine			
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine			
404	Rimborso di altre forme di indebitamento			
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere				
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere			
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro				
701	Uscite per partite di giro			
702	Uscite per conto terzi			
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>				

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		11			12		
		Soccorso Civile			Diritti sociali, politiche sociali e famiglia		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		13			14		
		Tutela della salute			Sviluppo economico e competitività		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		15			16		
		Politiche per il lavoro e la formazione professionale			Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		17			18		
		Energia e diversificazione delle fonti energetiche			Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		19			20		
		Relazioni internazionali			Fondi e accantonamenti		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi						
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere						
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		50			60		
		Debito pubblico			Anticipazioni finanziarie		
		Competenza		Cassa	Competenza		Cassa
		Impegni	fondo pluriennale vincolato		Impegni	fondo pluriennale vincolato	
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO							
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente						
102	Imposte e tasse a carico dell'ente						
103	Acquisto di beni e servizi						
104	Trasferimenti correnti						
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)						
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)						
107	Interessi passivi			0,00	0,00	0,00	
108	Altre spese per redditi da capitale						
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate						
110	Altre spese correnti						
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni						
203	Contributi agli investimenti						
204	Altri trasferimenti in conto capitale						
205	Altre spese in conto capitale						
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie						
302	Concessione crediti di breve termine						
303	Concessione crediti di medio-lungo termine						
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie						
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari						
402	Rimborso prestiti a breve termine						
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine						
404	Rimborso di altre forme di indebitamento						
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere				0,00	0,00	0,00
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro						
702	Uscite per conto terzi						
700	Totale TITOLO 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>							

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		99			Ripiano disavanzo	Totale generale delle	
		Servizi per conto terzi				Competenza	Competenza
		Competenza		Cassa	Impegni		fondo pluriennale vincolato
		Impegni	fondo pluriennale vincolato				
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO					0,00	0,00	
TITOLO 1 - Spese correnti							
101	Redditi da lavoro dipendente					732.108,50	0,00
102	Imposte e tasse a carico dell'ente					57.211,46	0,00
103	Acquisto di beni e servizi					241.570,93	800,00
104	Trasferimenti correnti					0,00	0,00
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)					0,00	0,00
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)					0,00	0,00
107	Interessi passivi					0,00	0,00
108	Altre spese per redditi da capitale					0,00	0,00
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate					0,00	0,00
110	Altre spese correnti					11.105,59	0,00
100	Totale TITOLO 1	0,00	0,00	0,00		1.041.996,48	800,00
TITOLO 2 - Spese in conto capitale							
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente					0,00	0,00
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni					12.750,72	0,00
203	Contributi agli investimenti					0,00	0,00
204	Altri trasferimenti in conto capitale					0,00	0,00
205	Altre spese in conto capitale					0,00	0,00
200	Totale TITOLO 2	0,00	0,00	0,00		12.750,72	0,00
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie							
301	Acquisizioni di attività finanziarie					0,00	0,00
302	Concessione crediti di breve termine					0,00	0,00
303	Concessione crediti di medio-lungo termine					0,00	0,00
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie					0,00	0,00
300	Totale TITOLO 3	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti							
401	Rimborso di titoli obbligazionari					0,00	0,00
402	Rimborso prestiti a breve termine					0,00	0,00
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine					0,00	0,00
404	Rimborso di altre forme di indebitamento					0,00	0,00
400	Totale TITOLO 4	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere							
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere					0,00	0,00
500	Totale TITOLO 5	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro							
701	Uscite per partite di giro	212.725,55	0,00	208.096,41		212.725,55	0,00
702	Uscite per conto terzi	1.554,00	0,00	1.554,00		1.554,00	0,00
700	Totale TITOLO 7	214.279,55	0,00	209.650,41		214.279,55	0,00
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		214.279,55	0,00	209.650,41	0,00	1.269.026,75	800,00
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>						67.111,94	

Spese

Dati di rendiconto anno 2016

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA / MISSIONI		spese
		Cassa
RIPIANO DISAVANZO NELL'ESERCIZIO		
TITOLO 1 - Spese correnti		
101	Redditi da lavoro dipendente	731.095,48
102	Imposte e tasse a carico dell'ente	57.745,24
103	Acquisto di beni e servizi	299.842,36
104	Trasferimenti correnti	0,00
105	Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)	0,00
106	Fondi perequativi (solo per le Regioni)	0,00
107	Interessi passivi	0,00
108	Altre spese per redditi da capitale	0,00
109	Rimborsi e poste correttive delle entrate	0,00
110	Altre spese correnti	11.105,59
100	Totale TITOLO 1	1.099.788,67
TITOLO 2 - Spese in conto capitale		
201	Tributi in conto capitale a carico dell'ente	0,00
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	23.464,24
203	Contributi agli investimenti	0,00
204	Altri trasferimenti in conto capitale	0,00
205	Altre spese in conto capitale	0,00
200	Totale TITOLO 2	23.464,24
TITOLO 3 - Spese per incremento di attività finanziarie		
301	Acquisizioni di attività finanziarie	0,00
302	Concessione crediti di breve termine	0,00
303	Concessione crediti di medio-lungo termine	0,00
304	Altre spese per incremento di attività finanziarie	0,00
300	Totale TITOLO 3	0,00
TITOLO 4 - Rimborso di prestiti		
401	Rimborso di titoli obbligazionari	0,00
402	Rimborso prestiti a breve termine	0,00
403	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00
404	Rimborso di altre forme di indebitamento	0,00
400	Totale TITOLO 4	0,00
TITOLO 5 - Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere		
501	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere	0,00
500	Totale TITOLO 5	0,00
TITOLO 7 - Uscite per conto terzi e partite di giro		
701	Uscite per partite di giro	208.096,41
702	Uscite per conto terzi	1.554,00
700	Totale TITOLO 7	209.650,41
TOTALE MISSIONI - TOTALE GENERALE DELLE SPESE		1.332.903,32
AVANZO FORMATOSI NELL'ESERCIZIO/FONDO DI CASSA <i>(Totale generale delle entrate - Totale generale delle spese)</i>		282.659,08

ALLEGATO 4 - D.P.C.M. 22/09/2014

Prospetto di cui all'art. 8, comma 1, DL 66/2014 (enti in contabilità finanziaria)

ANNO 2016

Sezione	Livelli	Voce	competenza	cassa
E	I	Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	0,00	0,00
E	II	Tributi	0,00	0,00
E	III	Imposte, tasse e proventi assimilati	0,00	0,00
E	III	Tributi destinati al finanziamento della sanità	0,00	0,00
E	III	Tributi devoluti e regolati alle autonomie speciali	0,00	0,00
E	III	Compartecipazioni di tributi	0,00	0,00
E	II	Contributi sociali e premi	0,00	0,00
E	III	Contributi sociali e premi a carico del datore di lavoro e dei lavoratori	0,00	0,00
E	III	Contributi sociali a carico delle persone non occupate	0,00	0,00
E	II	Fondi perequativi	0,00	0,00
E	III	Fondi perequativi da Amministrazioni Centrali	0,00	0,00
E	III	Fondi perequativi dalla Regione o Provincia autonoma	0,00	0,00
E	I	Trasferimenti correnti	953.283,53	1.173.328,33
E	II	Trasferimenti correnti	953.283,53	1.173.328,33
E	III	Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	943.595,00	1.163.639,80
E	III	Trasferimenti correnti da Famiglie	9.688,53	9.688,53
E	III	Trasferimenti correnti da Imprese	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	I	Entrate extratributarie	16.609,23	16.809,23
E	II	Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	9.456,95	9.656,95
E	III	Vendita di beni	2.256,95	2.256,95
E	III	Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi	0,00	0,00
E	III	Proventi derivanti dalla gestione dei beni	7.200,00	7.400,00
E	II	Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,00	0,00
E	III	Entrate da amministrazioni pubbliche derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,00	0,00
E	III	Entrate da famiglie derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,00	0,00
E	III	Entrate da Imprese derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,00	0,00
E	III	Entrate da Istituzioni Sociali Private derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,00	0,00
E	II	Interessi attivi	4,21	4,21

E	III	Interessi attivi da titoli o finanziamenti a breve termine	0,00	0,00
E	III	Interessi attivi da titoli o finanziamenti a medio - lungo termine	0,00	0,00
E	III	Altri interessi attivi	4,21	4,21
E	II	Altre entrate da redditi da capitale	0,00	0,00
E	III	Rendimenti da fondi comuni di investimento	0,00	0,00
E	III	Entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi	0,00	0,00
E	III	Entrate derivanti dalla distribuzione di utili e avanzi	0,00	0,00
E	III	Altre entrate da redditi da capitale	0,00	0,00
E	II	Rimborsi e altre entrate correnti	7.148,07	7.148,07
E	III	Indennizzi di assicurazione	0,00	0,00
E	III	Rimborsi in entrata	7.148,07	7.148,07
E	III	Altre entrate correnti n.a.c.	0,00	0,00
E	I	Entrate in conto capitale	0,00	0,00
E	II	Tributi in conto capitale	0,00	0,00
E	III	Imposte da sanatorie e condoni	0,00	0,00
E	III	Altre imposte in conto capitale	0,00	0,00
E	II	Contributi agli investimenti	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti da Imprese	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da Imprese	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	II	Altri trasferimenti in conto capitale	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti dell'amministrazione da parte di amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti dell'amministrazione da parte di Imprese	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti dell'amministrazione da parte dell'Unione Europea e del Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale da parte di amministrazioni pubbliche per cancellazione di debiti dell'amministrazione	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale da parte di Imprese per cancellazione di debiti dell'amministrazione	0,00	0,00

E	III	Trasferimenti in conto capitale da parte dell'Unione Europea e Resto del Mondo per cancellazione di debiti dell'amministrazione	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale per ripiano disavanzi pregressi da amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale per ripiano disavanzi pregressi da Imprese	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti in conto capitale per ripiano disavanzi pregressi dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Altri trasferimenti in conto capitale da amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
E	III	Altri trasferimenti in conto capitale da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Altri trasferimenti in conto capitale da Imprese	0,00	0,00
E	III	Altri trasferimenti in conto capitale da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Altri trasferimenti in conto capitale dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	II	Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	0,00	0,00
E	III	Alienazione di beni materiali	0,00	0,00
E	III	Cessione di Terreni e di beni materiali non prodotti	0,00	0,00
E	III	Alienazione di beni immateriali	0,00	0,00
E	II	Altre entrate in conto capitale	0,00	0,00
E	III	Permessi di costruire	0,00	0,00
E	III	Entrate derivanti da conferimento immobili a fondi immobiliari	0,00	0,00
E	III	Entrate in conto capitale dovute a rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso	0,00	0,00
E	III	Altre entrate in conto capitale n.a.c.	0,00	0,00
E	I	Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00
E	II	Alienazione di attività finanziarie	0,00	0,00
E	III	Alienazione di partecipazioni	0,00	0,00
E	III	Alienazione di quote di fondi comuni di investimento	0,00	0,00
E	III	Alienazione di titoli obbligazionari a breve termine	0,00	0,00
E	III	Alienazione di titoli obbligazionari a medio-lungo termine	0,00	0,00
E	II	Riscossione crediti di breve termine	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso agevolato da Amministrazioni Pubbliche	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso agevolato da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso agevolato da Imprese	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso agevolato da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso agevolato dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso non agevolato da Amministrazione Pubbliche	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso non agevolato da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso non agevolato da Imprese	0,00	0,00

E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso non agevolato da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di breve termine a tasso non agevolato dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	II	Riscossione crediti di medio-lungo termine	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato da Amministrazioni Pubbliche	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato da Imprese	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato da Amministrazione Pubbliche	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato da Famiglie	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato da Imprese	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti sorti a seguito di escussione di garanzie in favore di Amministrazioni Pubbliche	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti sorti a seguito di escussione di garanzie in favore di Famiglie	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti sorti a seguito di escussione di garanzie in favore di Imprese	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti sorti a seguito di escussione di garanzie in favore di Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Riscossione crediti sorti a seguito di escussione di garanzie in favore dell'Unione Europea e del Resto del Mondo	0,00	0,00
E	II	Altre entrate per riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per riduzione di altre attività finanziarie verso Amministrazioni Pubbliche	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per riduzione di altre attività finanziarie verso Famiglie	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per riduzione di altre attività finanziarie verso Imprese	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per riduzione di altre attività finanziarie verso Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per riduzione di altre attività finanziarie verso Unione Europea e Resto del Mondo	0,00	0,00
E	III	Prelievi dai conti di tesoreria statale diversi dalla Tesoreria Unica	0,00	0,00
E	III	Prelievi da depositi bancari	0,00	0,00
E	I	Accensione Prestiti	0,00	0,00
E	II	Emissione di titoli obbligazionari	0,00	0,00
E	III	Emissioni titoli obbligazionari a breve termine	0,00	0,00
E	III	Emissioni titoli obbligazionari a medio-lungo termine	0,00	0,00
E	II	Accensione prestiti a breve termine	0,00	0,00
E	III	Finanziamenti a breve termine	0,00	0,00
E	III	Anticipazioni	0,00	0,00

E	II	Accensione mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00	0,00
E	III	Finanziamenti a medio lungo termine	0,00	0,00
E	III	Accensione prestiti da attualizzazione Contributi Pluriennali	0,00	0,00
E	III	Accensione prestiti a seguito di escussione di garanzie	0,00	0,00
E	II	Altre forme di indebitamento	0,00	0,00
E	III	Accensione prestiti - Buoni postali	0,00	0,00
E	III	Accensione Prestiti - Leasing finanziario	0,00	0,00
E	III	Accensione Prestiti - Operazioni di cartolarizzazione	0,00	0,00
E	III	Accensione Prestiti - Derivati	0,00	0,00
E	II	Entrate da destinare al Fondo di ammortamento titoli	0,00	0,00
E	III	Erogazioni liberali a favore del Fondo per l'ammortamento dei titoli di Stato	0,00	0,00
E	III	Altre entrate da destinare al Fondo di ammortamento titoli	0,00	0,00
E	I	Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
E	II	Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
E	III	Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
E	I	Premi di emissione di titoli emessi dall'amministrazione	0,00	0,00
E	II	Premi di emissione di titoli emessi dall'amministrazione	0,00	0,00
E	III	Premi di emissione di titoli emessi dall'amministrazione	0,00	0,00
E	I	Entrate per conto terzi e partite di giro	214.279,55	268.361,09
E	II	Entrate per partite di giro	212.725,55	212.529,80
E	III	Altre ritenute	0,00	0,00
E	III	Ritenute su redditi da lavoro dipendente	199.272,63	199.076,88
E	III	Ritenute su redditi da lavoro autonomo	13.452,92	13.452,92
E	III	Finanziamento della gestione sanitaria dalla gestione ordinaria della Regione	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per partite di giro	0,00	0,00
E	II	Entrate per conto terzi	1.554,00	55.831,29
E	III	Rimborsi per acquisto di beni e servizi per conto terzi	0,00	0,00
E	III	Trasferimenti da Amministrazioni pubbliche per operazioni conto terzi	0,00	54.277,29
E	III	Trasferimenti da altri settori per operazioni conto terzi	0,00	0,00
E	III	Depositi di/presso terzi	1.554,00	1.554,00
E	III	Riscossione imposte e tributi per conto terzi	0,00	0,00
E	III	Altre entrate per conto terzi	0,00	0,00

U	I	Spese correnti	1.042.796,48	1.099.788,67
U	II	Redditi da lavoro dipendente	732.108,50	731.095,48
U	III	Retribuzioni lorde	571.677,32	593.785,07
U	III	Contributi sociali a carico dell'ente	160.431,18	137.310,41
U	II	Imposte e tasse a carico dell'ente	57.211,46	57.745,24
U	III	Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente	57.211,46	57.745,24
U	II	Acquisto di beni e servizi	241.570,93	299.842,36
U	III	Acquisto di beni	20.779,67	25.755,79
U	III	Acquisto di servizi	220.791,26	274.086,57
U	II	Trasferimenti correnti	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti correnti a Amministrazioni Pubbliche	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti correnti a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti correnti a Imprese	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti correnti versati all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	II	Trasferimenti di tributi	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti di tributi a titolo di devoluzioni	0,00	0,00
U	III	Compartecipazioni di tributi a Amministrazioni Locali non destinate al finanziamento della spesa sanitaria	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti di tributi a Amministrazioni Locali per finanziamento spesa sanitaria	0,00	0,00
U	II	Fondi perequativi	0,00	0,00
U	III	Fondi perequativi	0,00	0,00
U	II	Interessi passivi	0,00	0,00
U	III	Interessi passivi su titoli obbligazionari a breve termine	0,00	0,00
U	III	Interessi passivi su titoli obbligazionari a medio-lungo termine	0,00	0,00
U	III	Interessi passivi su buoni postali	0,00	0,00
U	III	Interessi su finanziamenti a breve termine	0,00	0,00
U	III	Interessi su Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00	0,00
U	III	Altri interessi passivi	0,00	0,00
U	II	Altre spese per redditi da capitale	0,00	0,00
U	III	Utili e avanzi distribuiti in uscita	0,00	0,00
U	III	Diritti reali di godimento e servitù onerose	0,00	0,00
U	III	Altre spese per redditi da capitale n.a.c.	0,00	0,00
U	II	Rimborsi e poste correttive delle entrate	0,00	0,00

U	III	Rimborsi per spese di personale (comando, distacco, fuori ruolo, convenzioni, ecc...)	0,00	0,00
U	III	Rimborsi di imposte in uscita	0,00	0,00
U	III	Rimborsi di trasferimenti all'Unione Europea	0,00	0,00
U	III	Altri Rimborsi di parte corrente di somme non dovute o incassate in eccesso	0,00	0,00
U	II	Altre spese correnti	11.905,59	11.105,59
U	III	Fondi di riserva e altri accantonamenti	0,00	0,00
U	III	Fondo pluriennale vincolato	800,00	0,00
U	III	Versamenti IVA a debito	0,00	0,00
U	III	Premi di assicurazione	11.105,59	11.105,59
U	III	Spese dovute a sanzioni, risarcimenti e indennizzi	0,00	0,00
U	III	Altre spese correnti n.a.c.	0,00	0,00
U	I	Spese in conto capitale	12.750,72	23.464,24
U	II	Tributi in conto capitale a carico dell'ente	0,00	0,00
U	III	Tributi in conto capitale a carico dell'ente	0,00	0,00
U	III	Altri tributi in conto capitale	0,00	0,00
U	II	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	12.750,72	23.464,24
U	III	Beni materiali	2.898,72	8.019,04
U	III	Terreni e beni materiali non prodotti	0,00	0,00
U	III	Beni immateriali	9.852,00	15.445,20
U	III	Beni materiali acquisiti mediante operazioni di leasing finanziario	0,00	0,00
U	III	Terreni e beni materiali non prodotti acquisiti mediante operazioni di leasing finanziario	0,00	0,00
U	III	Beni immateriali acquisiti mediante operazioni di leasing finanziario	0,00	0,00
U	II	Contributi agli investimenti	0,00	0,00
U	III	Contributi agli investimenti a Amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
U	III	Contributi agli investimenti a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Contributi agli investimenti a Imprese	0,00	0,00
U	III	Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Contributi agli investimenti all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	II	Altri trasferimenti in conto capitale	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti di amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti di Famiglie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti di Imprese	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti di Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00

U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per assunzione di debiti dell'Unione Europea e del Resto del Mondo	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per cancellazione di crediti verso amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per cancellazione di crediti verso Famiglie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per cancellazione di crediti verso Imprese	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per cancellazione di crediti verso Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale per cancellazione di crediti verso Unione Europea e Resto del Mondo	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale verso amministrazioni pubbliche per escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale verso Famiglie per escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale verso Imprese per escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale verso Istituzioni Sociali Private per escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale verso Unione Europea e Resto del Mondo per escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti in conto capitale erogati a titolo di ripiano disavanzi pregressi ad Amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti in conto capitale erogati a titolo di ripiano disavanzi pregressi a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti in conto capitale erogati a titolo di ripiano disavanzi pregressi a Imprese	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti in conto capitale erogati a titolo di ripiano disavanzi pregressi a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti in conto capitale erogati a titolo di ripiano disavanzi pregressi all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale n.a.c. ad Amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale n.a.c. a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale n.a.c. a Imprese	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale n.a.c. a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Altri trasferimenti in conto capitale n.a.c. all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	II	Altre spese in conto capitale	0,00	0,00
U	III	Fondi di riserva e altri accantonamenti in c/capitale	0,00	0,00
U	III	Fondi pluriennali vincolati c/capitale	0,00	0,00
U	III	Fondo crediti di dubbia e difficile esazione in c/capitale	0,00	0,00
U	III	Altri rimborsi in conto capitale di somme non dovute o incassate in eccesso	0,00	0,00
U	III	Altre spese in conto capitale n.a.c.	0,00	0,00
U	I	Spese per incremento attività finanziarie	0,00	0,00
U	II	Acquisizioni di attività finanziarie	0,00	0,00
U	III	Acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale	0,00	0,00
U	III	Acquisizioni di quote di fondi comuni di investimento	0,00	0,00
U	III	Acquisizione di titoli obbligazionari a breve termine	0,00	0,00
U	III	Acquisizione di titoli obbligazionari a medio-lungo termine	0,00	0,00

U	II	Concessione crediti di breve termine	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso agevolato a Amministrazioni Pubbliche	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso agevolato a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso agevolato a Imprese	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso agevolato a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso agevolato all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso non agevolato a Amministrazione Pubbliche	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso non agevolato a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso non agevolato a Imprese	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso non agevolato a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di breve periodo a tasso non agevolato all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	II	Concessione crediti di medio-lungo termine	0,00	0,00
U	III	Concessione Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato a Amministrazione Pubbliche	0,00	0,00
U	III	Concessione Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Concessione Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato a Imprese	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Concessione Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato a Amministrazione Pubbliche	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato a Famiglie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato a Imprese	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato a Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti di medio-lungo termine a tasso non agevolato all'Unione Europea e al Resto del Mondo	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti a Amministrazioni Pubbliche a seguito di escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti a Famiglie a seguito di escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti a Imprese a seguito di escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti a Istituzioni Sociali Private a seguito di escussione di garanzie	0,00	0,00
U	III	Concessione crediti a Unione Europea e del Resto del Mondo a seguito di escussione di garanzie	0,00	0,00
U	II	Altre spese per incremento di attività finanziarie	0,00	0,00
U	III	Incremento di altre attività finanziarie verso Amministrazione Pubbliche	0,00	0,00
U	III	Incremento di altre attività finanziarie verso Famiglie	0,00	0,00
U	III	Incremento di altre attività finanziarie verso Imprese	0,00	0,00
U	III	Incremento di altre attività finanziarie verso Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00
U	III	Incremento di altre attività finanziarie verso UE e Resto del Mondo	0,00	0,00

U	III	Versamenti ai conti di tesoreria statale (da parte dei soggetti non sottoposti al regime di Tesoreria Unica)	0,00	0,00
U	III	Versamenti a depositi bancari	0,00	0,00
U	I	Rimborso Prestiti	0,00	0,00
U	II	Rimborso di titoli obbligazionari	0,00	0,00
U	III	Rimborso di titoli obbligazionari a breve termine	0,00	0,00
U	III	Rimborso di titoli obbligazionari a medio-lungo termine	0,00	0,00
U	II	Rimborso prestiti a breve termine	0,00	0,00
U	III	Rimborso Finanziamenti a breve termine	0,00	0,00
U	III	Chiusura Anticipazioni	0,00	0,00
U	II	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00	0,00
U	III	Rimborso Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00	0,00
U	III	Rimborso prestiti da attualizzazione Contributi Pluriennali	0,00	0,00
U	II	Rimborso di altre forme di indebitamento	0,00	0,00
U	III	Rimborso prestiti - Buoni postali	0,00	0,00
U	III	Rimborso Prestiti - Leasing finanziario	0,00	0,00
U	III	Rimborso Prestiti - Operazioni di cartolarizzazione	0,00	0,00
U	III	Rimborso prestiti - Derivati	0,00	0,00
U	III	Versamenti al Fondo di ammortamento titoli	0,00	0,00
U	II	Fondi per rimborso prestiti	0,00	0,00
U	III	Fondo per il D.L. n. 35/2013 e successive modificazioni e rifinanziamenti	0,00	0,00
U	III	Altri fondi per rimborso prestiti	0,00	0,00
U	I	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
U	II	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
U	III	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00
U	I	Scarti di emissione di titoli emessi dall'amministrazione	0,00	0,00
U	II	Scarti di emissione di titoli emessi dall'amministrazione	0,00	0,00
U	III	Scarti di emissione di titoli emessi dall'amministrazione	0,00	0,00
U	I	Uscite per conto terzi e partite di giro	214.279,55	209.650,41
U	II	Uscite per partite di giro	212.725,55	208.096,41
U	III	Versamenti di altre ritenute	0,00	0,00
U	III	Versamenti di ritenute su Redditi da lavoro dipendente	199.272,63	198.015,36
U	III	Versamenti di ritenute su Redditi da lavoro autonomo	13.452,92	10.081,05
U	III	Trasferimento di risorse dalla gestione ordinaria alla gestione sanitaria della Regione	0,00	0,00

U	III	Altre uscite per partite di giro	0,00	0,00
U	II	Uscite per conto terzi	1.554,00	1.554,00
U	III	Acquisto di beni e servizi per conto terzi	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti per conto terzi a Amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
U	III	Trasferimenti per conto terzi a Altri settori	0,00	0,00
U	III	Depositi di/presso terzi	1.554,00	1.554,00
U	III	Versamenti di imposte e tributi riscosse per conto terzi	0,00	0,00
U	III	Altre uscite per conto terzi	0,00	0,00

Parco Naturale Mont Avic

Allegato a) Risultato di amministrazione

PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE (Anno 2016)

		GESTIONE		
		RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
Fondo cassa al 1° gennaio 2016				157.063,75
RISCOSSIONI	(+)	274.522,09	1.183.976,56	1.458.498,65
PAGAMENTI	(-)	145.275,80	1.187.627,52	1.332.903,32
SALDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE 2016	(=)			282.659,08
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre 2016	(-)			0,00
FONDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE 2016	(=)			282.659,08
RESIDUI ATTIVI <i>di cui derivanti da accertamenti di tributi effettuati sulla base della stima del dipartimento delle finanze</i>	(+)	10.384,80	195,75	10.580,55
RESIDUI PASSIVI	(-)	78.044,93	81.399,23	159.444,16
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI	(-)			800,00
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE	(-)			0,00
RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2016 (A)	(=)			132.995,47

Composizione del risultato di amministrazione al 31 dicembre 2016 :

Parte accantonata		
Fondo crediti di dubbia esigibilità al 31/12/2016		0,00
Accantonamento residui perenti al 31/12/2016 (solo per le regioni)		0,00
Fondo anticipazioni liquidità DL 35 del 2013 e successive modifiche e rifinanziamenti		0,00
Fondo perdite società partecipate		0,00
Fondo contenzioso		0,00
Altri accantonamenti		0,00
Totale parte accantonata (B)		0,00
Parte vincolata		
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili		0,00
Vincoli derivanti da trasferimenti		0,00
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui		0,00
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente		0,00
Altri vincoli		0,00
Totale parte vincolata (C)		0,00
Parte destinata agli investimenti		
Totale parte destinata agli investimenti (D)		0,00
Totale parte disponibile (E=A-B-C-D)		132.995,47
Se E è negativo, tale importo è iscritto tra le spese del bilancio di previsione come disavanzo da ripianare		

CONTO DEL PATRIMONIO
ATTIVO
anno 2016

	CONSISTENZA INIZIALE	VARIAZIONI DA C/FINAZIARIO		VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE		CONSISTENZA FINALE
		+	-	+	-	
A) IMMOBILIZZAZIONI						
I) IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI						
Costi pluriennali capitalizzati	2.148.081,65	16.079,60			53.028,72	2.111.132,53
Totale	2.148.081,65	16.079,60	0,00	0,00	53.028,72	2.111.132,53
II) IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI						
2) Terreni (patrimonio indisponibile)	0,00					0,00
4) Fabbricati di proprietà (patrim. indispos.)	1.737.799,01	1.903,20			68.190,05	1.671.512,16
5) Fabbricati patrimonio disponibile	44.357,52				1.330,73	43.026,79
6) Impianti, macchinari e attrezzature	125.314,66	2.898,72			20.600,00	107.613,38
7) Attrezzature e sistemi informatici	8.783,56	1.532,32			4.666,18	5.649,70
8) Automezzi	17.811,89				2.214,35	15.597,54
9) Mobili, Arredi e Macchine d'ufficio	108.306,51	268,40			37.724,51	70.850,40
12) Immobilizzazioni in corso	4.328,30				4.328,30	0,00
Totale	2.046.701,45	6.602,64	0,00	0,00	139.054,12	1.914.249,97
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI	4.194.783,10	22.682,24	0,00	0,00	192.082,84	4.025.382,50
B) ATTIVO CIRCOLANTE						
I) RIMANENZE	59.495,54	0,00			748,23	58.747,31
Totale	59.495,54	0,00	0,00	0,00		58.747,31
II) CREDITI						
1) Crediti di parte corrente	220.304,80	969.892,76	1.190.137,56			60,00
2) Crediti in conto capitale	0,00					0,00
3) Crediti per servizi per conto di terzi	64.602,09	214.279,55	268.361,09			10.520,55
4) Credito per Iva	1.811,00				491,00	1.320,00
Totale	286.717,89	1.184.172,31	1.458.498,65	0,00	491,00	11.900,55
III) DISPONIBILITA' LIQUIDE						
Fondo di cassa	157.063,75	1.458.498,65	1.332.903,32			282.659,08
Totale	157.063,75	1.458.498,65	1.332.903,32			282.659,08
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE	503.277,18	2.642.670,96	2.791.401,97	0,00	491,00	353.306,94
TOTALE ATTIVO (A+B)	4.698.060,28	2.665.353,20	2.791.401,97	0,00	192.573,84	4.378.689,44
CONTI D'ORDINE						
D) Opere da realizzare	5.922,73		634,40		2.324,41	2.963,92
E) Contratti da onorare	225,70				225,70	0,00
F) Ente per fidejussioni concesse a terzi	1.200,00					1.200,00
G) Fidejussioni ricevute da terzi	0,00	0,00				0,00
H) Terzi per beni conferiti						
I) Beni di terzi presso l'Ente	115.191,00	0,00	0,00	0,00	0,00	115.191,00
L) Terzi per rischi trasferiti						
TOTALE CONTI D'ORDINE	122.539,43	0,00	634,40	0,00	2.550,11	119.354,92

CONTO DEL PATRIMONIO
PASSIVO
anno 2016

	CONSISTENZA INIZIALE	VARIAZIONI DA C/FINANZIARIO		VARIAZIONI DA ALTRE CAUSE		CONSISTENZA FINALE
		+	-	+	-	
A) PATRIMONIO NETTO	4.415.447,04			-73.662,33	122.539,43	4.219.245,28
B) DEBITI						
II) Debiti in c/capitale	30.604,64	12.750,72	23.464,24		14.456,20	5.434,92
III) Debiti di parte corrente	153.979,73	1.041.996,48	1.099.788,87		48.221,87	47.965,47
VI) Debiti per somme anticipate da terzi	116.433,51	214.279,55	209.650,41		15.018,88	106.043,77
TOTALE DEBITI	301.017,88	1.269.026,75	1.332.903,52	0,00	77.696,95	159.444,16
TOTALE DEL PASSIVO (A+B)	4.716.464,92	1.269.026,75	1.332.903,52	-73.662,33	200.236,38	4.378.689,44
CONTI D'ORDINE						
D) Impegni per opere da realizzare	5.922,73		634,40		2.324,41	2.963,92
E) Impegni per contratti da onorare	225,70				225,70	0,00
F) Fidejussioni concesse a terzi	1.200,00					1.200,00
G) Terzi per fidejussioni concesse all'Ente	0,00	0,00				0,00
H) Beni conferiti a terzi						
I) Terzi per beni consegnati	115.191,00	0,00	0,00	0,00	0,00	115.191,00
L) Rischi trasferiti a terzi						
TOTALE CONTI D'ORDINE	122.539,43	0,00	634,40	0,00	2.550,11	119.354,92



CONTO CONSUNTIVO - ESERCIZIO FINANZIARIO 2016 RELAZIONE DEL PRESIDENTE

Le attività svolte dall'Ente nel corso dell'anno 2016, oltre agli aspetti istituzionali di routine, hanno interessato i seguenti temi, analizzati nel dettaglio nella relazione annuale del Presidente:

1. adempimenti riferiti a performance, trasparenza e lotta alla corruzione;
2. partecipazione a manifestazioni, incontri e convegni, come illustrato in dettaglio nella relazione del Presidente sulle attività svolte nel corso del 2016;
3. collaborazioni con altri enti pubblici (come già descritto nel dettaglio nella relazione sulle attività del 2016);
4. revisione e aggiornamento delle banche dati ambientali, con inserimento di nuove immagini nell'archivio fotografico del Parco;
5. manutenzione della rete sentieristica e dei fabbricati gestiti dal Parco, inclusi gli immobili di proprietà regionale del Comprensorio ex-Teksid;;
6. gestione delle procedure relative al Sistema di Gestione Ambientale;
7. realizzazione di prodotti editoriali funzionali alla valorizzazione del progetto cofinanziato dalla Comunità Europea PAR FAS Valle d'Aosta 2007-2013 "Valorizzazione dell'area del Grand Paradis - Giroparchi e Valorizzazione dell'Area Mont Avic - Giroparchi";
8. attività relative ai servizi informativi presso il Centro Visitatori di Covarey e il nuovo Centro visitatori di Villa Biamonti;
9. prosecuzione di indagini scientifiche relative alle scienze della terra, alla botanica e alla zoologia;
10. attività didattiche svolte da due guardaparco e dal coadiutore in collaborazione con università ed istituzioni scolastiche;
11. gestione e ulteriore arricchimento della biblioteca dell'Ente con inserimento di nuovi titoli nel sistema di consultazione con accesso on-line.

MONT AVIC
PARCO NATURALE / PARC NATUREL

11020 Champdepraz / Località Fabbrica n. 164 / Valle d'Aosta / Italia
Tel. +39 0125 960.643 / Fax +39 0125 961.002 / info@montavic.it
C.F. 90007180079 / P.IVA 00564270072

www.montavic.it



Il Conto Consuntivo dell'esercizio finanziario 2016, che viene presentato per l'approvazione da parte del Consiglio di Amministrazione, è stato redatto in conformità delle disposizioni contenute nel Regolamento amministrativo dell'Ente Parco Naturale del Mont Avic e comprende:

- 1) il Rendiconto Finanziario
- 2) il Conto del Patrimonio

RENDICONTO FINANZIARIO

ENTRATE

			Stanz. defin.	Riscossioni	Accertamenti
<u>TITOLO I</u>					
<u>TITOLO II</u>					
10	Trasferimenti reg. L.R. n°16 art. 18, c.1	RS	100.000,00	100.000,00	
		CP	920.000,00	920.000,00	920.000,00
20	Trasferimenti da Enti Pubblici	RS	120.044,80	120.044,80	
		CP	31.490,33	23.595,00	23.595,00
25	Trasferimenti correnti da privati	CP	9.750,00	9.688,53	9.688,53
	Totale		1.181.285,13	1.173.328,33	953.283,53
<u>TITOLO III</u>					
30	Proventi da servizi commerciali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	2.256,95	2.256,95	2.256,95
40	Proventi beni dell'Ente	RS	200,00	200,00	
		CP	7.200,00	7.200,00	7.200,00
50	Interessi su anticipazioni e crediti	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	10,00	4,21	4,21
70	Proventi diversi	RS	60,00	0,00	
		CP	8.630,07	7.148,07	7.148,07
	Totale		18.357,02	16.809,23	16.609,23
<u>TITOLO IV</u>					
80	Alienazione beni patrimoniali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
	Totale		0,00	0,00	0,00
<u>TITOLO V</u>					
85	Anticipazione di Tesoreria	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	225.000,00	0,00	0,00
	Totale		225.000,00	0,00	0,00
<u>TITOLO VI</u>					
90	Ritenute previdenziali e assistenziali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	72.180,00	63.386,01	63.581,76
100	Ritenute IRPEF	RS	307,52		
		CP	174.966,00	143.239,83	143.239,83
110	Fondo Economato	RS	3.000,00	0,00	
		CP	3000,00	0,00	0,00
120	Ritenute sindacali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.749,00	1.549,28	1.549,28

130	Depositi cauzionali	RS	2.490,76	0,00	
		CP	1554,00	1554,00	1554,00
140	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	4.793,00	4.354,68	4.354,68
150	Progetto FAS Giroparchi	RS	58.803,81	54.277,29	
		CP	0,00	0,00	0,00
	Totale		322.844,09	268.361,09	214.279,55
	TOTALE ENTRATE		1.747.486,24	1.458.498,65	1184.172,31

		<i>SPESA</i>	Stanz. defin.	Pagamenti	Impegni
<u>TITOLO I</u>					
10	Ind.tà Presid. Amm.ri e Comm.ri	RS	25.737,12	25.737,12	
		CP	31.605,81	30.384,19	31.007,55
10/20	Compensi organi istituz. Di revisione	CP	12.688,00	12.688,00	12.688,00
30	Spese di rappresentanza	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
40	Stipendi personale amm.vo	RS	21.103,39	21.100,68	
		CP	146.814,01	146.812,08	146.812,08
40/1	Competenze accessorie personale amm.vo	CP	6.696,14	6.656,89	6.656,89
40/3	Oneri stipendi personale amm.vo	CP	45.297,71	38.728,70	45.008,62
40/20	Stipendi personale ufficio tecnico	CP	76.000,81	75.578,76	75.578,76
40/21	Competenze accessorie personale tecnico	CP	6.415,08	6.388,56	6.388,56
40/23	Oneri stipendi personale tecnico	CP	21.063,80	18.790,97	21.063,80
40/30	Competenze fisse guardaparco	CP	241.070,20	241.070,20	241.070,20
40/31	Indennità accessorie guardaparco	CP	37.385,44	37.107,41	37.107,41
40/32	Assegni familiari guardaparco	CP	2.250,92	2.250,42	2.250,42
40/33	Oneri stipendi guardaparco	CP	85.149,29	72.234,03	84.432,15
41/99	Stipendi personale stagionale	RS	1.007,07	1.007,07	
		CP	36.986,61	32.717,42	32.717,42
41/1	Indennità accessorie al personale stagionale	CP	9.950,00	8.396,07	8.396,07
41/3	Contributi obbligatori personale stagionale	CP	5.500,00	1.235,99	3.605,89
50	Salario produttività personale amm.vo	CP	4.216,69	4.216,69	4.216,69
50/3	Contributi obbligatori personale amm.vo	CP	1.010,17	1.003,57	1.003,57
50/20	Salario produttività personale tecnico	CP	3.841,96	3.841,96	3.841,96
50/23	Contributi obbligatori personale tecnico	CP	954,27	950,62	950,62
50/30	Salario produttività personale guardaparco	CP	8.891,28	8.891,28	8.891,28
50/33	Contributi obbligatori personale guardaparco	CP	2.133,78	2.116,11	2.116,11
45	Quota IRAP	RS	6.334,15	6.334,15	
		CP	50.665,48	43.183,39	49.047,48
60	Spese per missioni al personale	RS	112,70	112,70	
		CP	6.000,00	5.183,25	5.186,96
63	Spese corsi formaz. E agg.to	RS	311,10	311,10	
		CP	3.000,00	1.229,00	2.036,50
64	Spese servizio mensa al personale	RS	318,52	318,52	

		CP	2.500,00	1.469,09	1.851,24
70	Assicurazioni varie	CP	12.429,66	11.105,59	11.105,59
80/99	Spese telefonia mobile	RS	1.614,95	1.243,92	
		CP	1.300,00	1.136,12	1.231,00
80/1	Spese telefonia fissa	CP	2.800,00	2.250,40	2.790,35
80/3	Energia elettrica uffici	CP	2.500,00	2.236,00	2.236,00
80/4	Spese acqua uffici ente	CP	52,00	0,00	0,00
80/5	Spese gas per uffici ente	CP	6.559,00	4.092,56	4.647,09
80/6	Utenze e canoni pe altri servizi n.a.c.	CP	3.280,00	3.280,00	3.280,00
80/2	Accesso a banche dati e pubblicazioni online	CP	2.689,00	1.830,00	1.830,00
85/22	Assistenza all'utenza e formazione	CP	5.615,67	5.090,82	5.395,82
85/25	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	CP	12.200,00	9.912,50	12.200,00
85/99	Acquisto carta cancelleria e stampati	RS	4.461,52	4.217,52	
		CP	2.400,00	1.594,08	1.594,08
85/1	Materiale informatico	CP	1.788,00	1.439,05	1.763,57
85/2	Accessori per uffici e alloggi	CP	1.006,00	874,90	874,90
85/3	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	CP	278,30	273,60	273,60
90	Spese acq. Pubblic. E abbon. Vari	CP	1.000,00	949,34	949,34
100	Imposta comunale sugli immobili	RS	111,00	111,00	
		CP	4.796,00	4.796,00	4.796,00
100/1	Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.238,00	1.238,00	1.238,00
100/2	Imposta comunale pubblicità	CP	40,00	34,80	34,80
100/3	Imposte e tasse n.a.c.	CP	2.213,00	2.047,90	2.095,18
61	Spese per vestiario personale	RS	173,50	173,50	
		CP	7.750,00	6.203,52	6.203,52
61/1	Spese per equipaggiamento del personale	CP	1.250,00	974,10	974,10
85/20	Prestazioni professionali e specialistiche	CP	2.468,80	2.244,80	2.244,80
85/21	Rimozione e smaltimento rifiuti tossici	CP	170,00	0,00	0,00
85/23	Servizi per i sistemi e relativa manutenz.	CP	5.348,67	2.575,21	5.083,87
85/24	Spese postali	CP	1.000,00	801,90	801,90
105	Interessi passivi	CP	200,00	0,00	0,00
175	Manutenzione ordinaria e riparazioni	RS	11.614,27	9.632,46	
		CP	7.240,00	3.902,04	6.789,34
175/1	Manutenz. Ordinaria e riparaz. Automezzi	CP	6.000,00	5.759,74	5.759,74
110	Ades.Coord. Nazionale Parchi	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	3.000,00	3.000,00	3.000,00
120	Spese per servizio tesoreria	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	2.215,00	63,37	63,37
130	Spese per la promoz. del Parco	RS	814,56	381,92	
		CP	4.300,00	3.276,71	4.191,87
155	Adempimenti D.Lgs 626/1994	RS	761,28	761,28	
		CP	5.233,00	3.653,84	4.093,84
160	Locazione immobili	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	15.955,26	15.599,23	15.599,23
165	Progetto Phenoalp	RS	0,00	0,00	0,00

		CP	14.595,00	0,00	0,00
170	Gestione Museo e C.V.	RS	6.997,50	6.997,50	
		CP	20.447,00	19.044,68	19.044,68
180	Spese telefonia fissa centri visita	RS	2.032,01	2.032,01	
		CP	1.600,00	1.261,89	1.346,99
180/1	Spese telefonia mobile centri visita	CP	1.700,00	1.698,64	1.698,64
180/2	Energia elettrica centri visita	CP	11.682,00	9.782,64	9.782,64
180/3	Spese acqua centri visita	CP	130,00	26,68	26,68
180/4	Gas per centri visita	CP	12.803,35	9.309,54	11.309,19
180/5	Utenze e canoni per altri servizi n.a.c.	CP	1066,65	0,00	0,00
185	Spese mantenim. Certificaz. EMAS	RS	20.201,23	20.201,23	
		CP	43.495,58	42.695,57	42.695,57
190	Spese per automezzi	RS	909,62	909,62	
		CP	7.400,00	7.317,35	7.317,35
195	Progetto Giroparchi	RS	2.351,66	0,00	
		CP	1.220,34	0,00	0,00
200	Indennizzi vari	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.500,00	0,00	0,00
210	Acquisto generi alimentari per cantieri e territorio parco	CP	200,00	76,69	76,69
210/1	Acquisto beni di consumo per cantieri e parco	CP	1.300,00	752,52	752,52
226	Fondo Riserva	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.800,00	0,00	0,00
227	Interventi per il Parco	CP	2.000,00	878,40	878,40
<u>TITOLO II</u>					
230	Incarichi per ricerche	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
235	Ristrutturazioni e manutenzioni su immobili e impianti	RS	1.903,20	1.903,20	1.903,20
		CP	10.500,00	2.898,72	2.898,72
240	Immagine e comunicazione	RS	6.405,00	6.405,00	
		CP	23.285,00	6.405,00	8.876,00
265	Ristrutt. e recup. Immobili Teksid	RS	1.014,73	0,00	
		CP	0,00	0,00	0,00
270	Acqu. mobili e arredi	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
271	Riallestimento Centro Visitatori di Covarey	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
272	Allestimento Centro Visitatori di Champorcher	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
275	Certificazione Emas	RS	1.659,20	1.659,20	
		CP	976,00	976,00	976,00
280	Acqu. strumenti e attrezzature	RS	3.753,92	2.582,72	
		CP			
285	Ristrutturazioni immobili	RS	4.583,59	634,40	
290	Acquisto automezzi	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00

TITOLO III

295	Rimborso anticipazione di Tesoreria	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	225.000,00	0,00	0,00

TITOLO IV

300	Ritenute previdenziali ed assistenziali	RS	10.307,60	10.307,60	
		CP	72.180,00	53.209,04	63.581,76
310	Ritenute IRPEF	RS	18.979,20	18.979,20	
		CP	174.966,00	119.723,96	143.239,83
320	Fondo Economato	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	3.000,00	0,00	0,00
330	Ritenute sindacali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.749,00	1.546,45	1.549,28
340	Depositi cauzionali	RS	1.200,00	0,00	
		CP	1.554,00	1.554,00	1.554,00
350	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	RS	1.221,18	1.221,18	
		CP	4.793,00	3.108,98	4.354,68
360	Progetto FAS Giroparchi	RS	84.725,53		
		CP			

TOTALE SPESE

1.858.066,03 1.332.903,32 1.269.026,75

GESTIONE RESIDUI

I residui attivi e passivi ammontano rispettivamente € 10.580,55 e € 159.444,16 e sono dettagliati nei prospetti allegati.

RISULTANZE FINALI

	<i>Residui</i>	<i>Competenza</i>	<i>Totale</i>
Fondo cassa al 1/1/2016			157.063,75
RISCOSSIONI	274.522,09	1.183.976,56	1.458.498,65
PAGAMENTI	145.275,80	1.187.627,52	1.332.903,32
Fondo cassa al 31 dicembre 2015			282.659,08
RESIDUI ATTIVI	10.384,80	195,75	10.580,55
RESIDUI PASSIVI	78.044,93	81.399,23	159.444,16
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE			133.795,47
Fondo Pluriennale Vincolato per spese correnti			800,00
			132.995,47

A conclusione di quanto sopra si propone che il Consiglio di Amministrazione approvi il Conto Consuntivo dell'esercizio finanziario 2016 comprendente il rendiconto Finanziario.

- IL PRESIDENTE -
Arch.
Corrado Binet



MONT AVIC

PARCO NATURALE MONTAVIC PARC NATUREL

PARCO NATURALE MONT AVIC Champdepraz (Valle d'Aosta) PARC NATUREL MONT AVIC Champdepraz (Vallée d'Aoste)
28 APR 2017
Prot. n. 270
Ci. 114

RELAZIONE DEL REVISORE DEI CONTI AL CONTO CONSUNTIVO 2016

Il Revisore dei Conti

Daniele Fassin

PREMESSA

Il Revisore dell'Ente Parco Naturale Mont Avic redige la propria relazione sullo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2016

DOCUMENTAZIONE ESAMINATA

La presente relazione si basa sull'esame della seguente documentazione:

- conto consuntivo 2016;
- conto del patrimonio 2016;
- relazione del Presidente al conto consuntivo;
- elenco dei residui attivi e passivi;
- elenco dei residui attivi e passivi eliminati;
- conto consuntivo e conto del patrimonio dell'anno precedente 2015;
- lo statuto e il regolamento di contabilità dell'ente.

VERIFICHE PRELIMINARI

Durante l'esercizio l'organo di revisione ha svolto le sue funzioni in ottemperanza a quanto previsto dalla normativa vigente.

Sul libro del Collegio dei Revisori sono trascritti i verbali, i pareri e le relazioni relativi all'attività svolta.

Per redigere la presente relazione, in particolare si sono effettuate, anche sulla base di motivate tecniche campionamento, le seguenti verifiche:

- il rispetto del principio della competenza nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;

- la regolarità delle procedure contabili relative alle spese e alle entrate, in conformità con leggi e regolamenti che le disciplinano;
- la conformità delle procedure di emissione dei mandati di pagamento, delle reversali d'incasso, la loro contabilizzazione alle disposizioni di legge e ai regolamenti;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel rendiconto con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto dei principi fondamentali del bilancio;
- la corrispondenza delle poste attive e passive con i saldi contabili del rendiconto;
- gli adempiti obblighi fiscali relativi a IVA, IRAP e sostituti d'imposta.

Il rendiconto finanziario

<i>ENTRATE</i>					
			Stanz. defin.	Riscossioni	Accertamenti
<u>TITOLO I</u>					
<u>TITOLO II</u>					
10	Trasferimenti reg. L.R. n°16 art. 18, c.1	RS	100.000,00	100.000,00	
		CP	920.000,00	920.000,00	920.000,00
20	Trasferimenti da Enti Pubblici	RS	120.044,80	120.044,80	
		CP	31.490,33	23.595,00	23.595,00
25	Trasferimenti correnti da privati	CP	9.750,00	9.688,53	9.688,53
	Totale		1.181.285,13	1.173.328,33	953.283,53
<u>TITOLO III</u>					
30	Proventi da servizi commerciali	RS	0	0	0
		CP	2.256,95	2.256,95	2.256,95
40	Proventi beni dell'Ente	RS	200	200	
		CP	7.200,00	7.200,00	7.200,00
50	Interessi su anticipazioni e crediti	RS	0	0	0
		CP	10	4,21	4,21
70	Proventi diversi	RS	60	0	
		CP	8.630,07	7.148,07	7.148,07
	Totale		18.357,02	16.809,23	16.609,23

TITOLO IV					
80	Alienazione beni patrimoniali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
	Totale		0,00	0,00	0,00
TITOLO V					
85	Anticipazione di Tesoreria	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	225.000,00	0,00	0,00
	Totale		225.000,00	0,00	0,00
TITOLO VI					
90	Ritenute previdenziali e assistenziali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	72.180,00	63.386,01	63.581,76
100	Ritenute IRPEF	RS	307,52		
		CP	174.966,00	143.239,83	143.239,83
110	Fondo Economato	RS	3.000,00	0,00	
		CP	3000,00	0,00	0,00
120	Ritenute sindacali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.749,00	1.549,28	1.549,28
130	Depositi cauzionali	RS	2.490,76	0,00	
		CP	1554,00	1554,00	1554,00
140	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	4.793,00	4.354,68	4.354,68
150	Progetto FAS Giroparchi	RS	58.803,81	54.277,29	
		CP	0,00	0,00	0,00
	Totale		322.844,09	268.361,09	214.279,55
	TOTALE ENTRATE		1.747.486,24	1.458.498,65	1184.172,31
SPESA			Stanz. defin.	Pagamenti	Impegni
TITOLO I					
10	Ind.tà Presid. Amm.ri e Comm.ri	RS	25.737,12	25.737,12	
		CP	31.605,81	30.384,19	31.007,55
10/20	Compensi organi istituz. Di revisione	CP	12.688,00	12.688,00	12.688,00
30	Spese di rappresentanza	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
40	Stipendi personale amm.vo	RS	21.103,39	21.100,68	
		CP	146.814,01	146.812,08	146.812,08
40/1	Competenze accessorie personale amm.vo	CP	6.696,14	6.656,89	6.656,89
40/3	Oneri stipendi personale amm.vo	CP	45.297,71	38.728,70	45008,62
40/20	Stipendi personale ufficio tecnico	CP	76.000,81	75.578,76	75.578,76

40/2 1	Competenze accessorie personale tecnico	CP	6.415,08	6.388,56	6.388,56
40/2 3	Oneri stipendi personale tecnico	CP	21.063,80	18.790,97	21.063,80
40/3 0	Competenze fisse guardaparco	CP	241.070,20	241.070,20	241.070,20
40/3 1	Indennità accessorie guardaparco	CP	37.385,44	37.107,41	37.107,41
40/3 2	Assegni familiari guardaparco	CP	2.250,92	2.250,42	2.250,42
40/3 3	Oneri stipendi guardaparco	CP	85.149,29	72.234,03	84.432,15
41	Stipendi al personale stagionale	RS	1.007,07	1.007,07	
41/1	Indennità accessorie al personale stagionale	CP	9.950,00	8.396,07	8.396,07
41/3	Contributi obbligatori personale stagionale	CP	5.500,00	1.235,99	3.605,89
50	Salario produttività personale amm.vo	CP	4.216,69	4.216,69	4.216,69
50/3	Contributi obbligatori personale amm.vo	CP	1.010,17	1.003,57	1.003,57
50/2 0	Salario produttività personale tecnico	CP	3.841,96	3.841,96	3.841,96
50/2 3	Contributi obbligatori personale tecnico	CP	954,27	950,62	950,62
50/3 0	Salario produttività personale guardaparco	CP	8.891,28	8.891,28	8.891,28
50/3 3	Contributi obbligatori personale guardaparco	CP	2.133,78	2.116,11	2.116,11
45	Quota IRAP	RS	6.334,15	6.334,15	0,00
		CP	50.665,48	43.183,39	49.047,48
60	Spese per missioni al personale	RS	112,70	112,70	0,0
		CP	6.000,00	5.183,25	5.186,96
63	Spese corsi formaz. E agg.to	RS	311,10	311,10	0,00
		CP	3.000,00	1.229,00	2.036,50
64	Spese servizio mensa al personale	RS	318,52	318,52	0,00
		CP	2.500,00	1.469,09	1.851,24
70	Assicurazioni varie	CP	12.429,66	11.105,59	11.105,59
80	Spese per gli uffici Ente Parco	RS	2.487,93	2.487,93	2.487,93
80/1	Spese telefonia mobile	RS	1.614,95	1.243,92	0,00
		CP	1.300,00	1.136,12	1.231,00
80/3	Energia elettrica uffici	CP	2.500,00	2.236,00	2.236,00
80/4	Spese acqua uffici ente	CP	52,00	0,00	0,00
80/5	Spese gas per uffici ente	CP	6.559,00	4.092,56	4.647,09
80/6	Utenze e canoni pe altri servizi n.a.c.	CP	3.280,00	3.280,00	3.280,00
80/2	Accesso a banche dati e pubblicazioni online	CP	2.689,00	1.830,00	1.830,00
85/2 2	Assistenza all'utenza e formazione	CP	5.615,67	5.090,82	5.395,82
85/2 5	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	CP	12.200,00	9.912,50	12.200,00
85	Acquisto carta cancelleria e stampati	RS	4.461,52	4.217,52	
85/1	Materiale informatico	CP	1.788,00	1.439,05	1.763,57

85/2	Accessori per uffici e alloggi	CP	1.006,00	874,90	874,90
85/3	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	CP	278,30	273,60	273,60
90	Spese acq. Pubblic. E abbon. Vari	CP	1.000,00	949,34	949,34
100	Imposta comunale sugli immobili	RS	111,00	111,00	
		CP	4.796,00	4.796,00	4.796,00
100/ 1	Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.238,00	1.238,00	1.238,00
100/ 2	Imposta comunale pubblicità	CP	40,00	34,80	34,80
100/ 3	Imposte e tasse n.a.c.	CP	2.213,00	2.047,90	2.095,18
61	Spese per vestiario personale	RS	173,50	173,50	
		CP	7.750,00	6.203,52	6.203,59
61/1	Spese per equipaggiamento del personale	CP	1.250,00	974,10	974,10
85/2 0	Prestazioni professionali e specialistiche	CP	2.468,80	2.244,80	2.244,80
85/2 1	Rimozione e smaltimento rifiuti tossici	CP	170,00		170,00
85/2 3	Servizi per i sistemi e relativa manutenz.	CP	5.348,67	2.575,21	5.083,87
85/2 4	Spese postali	CP	1.000,00	801,90	801,90
105	Interessi passivi	CP	200,00	0,00	0,00
175	Manutenzione ordinaria e riparazioni	RS	11.614,27	9.632,46	
		CP	7.240,00	3.902,04	6.789,34
175/ 1	Manutenz. Ordinaria e riparaz. Automezzi	CP	6.000,00	5.759,74	5.759,74
110	Ades.Coord. Nazionale Parchi	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	3.000,00	3.000,00	3.000,00
120	Spese per servizio tesoreria	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	2.215,00	63,37	63,37
130	Spese per la promoz. del Parco	RS	814,56	381,92	
		CP	4.300,00	3.276,71	4.191,87
155	Adempimenti D.Lgs 626/1994	RS	761,28	761,28	
		CP	5.233,00	3.653,84	4.093,84
160	Locazione immobili	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	15.955,26	15.599,23	15.599,23
165	Progetto Phenoalp	RS	11.369,82	11.369,82	11.369,82
		CP	0,00	0,00	0,00
170	Gestione Museo e C.V.	RS	6.997,50	6.997,50	
		CP	20.447,00	19.044,68	19.044,68
180	Spese telefonia fissa centri visita	RS	2.032,01	2.032,01	
		CP	1.600,00	1.261,89	1.346,99
180/ 1	Spese telefonia mobile centri visita	CP	1.700,00	1.698,64	1.698,64
180/ 1	Energia elettrica centri visita	CP	11.682,00	9.782,64	9.782,64

2					
180/3	Spese acqua centri visita	CP	130,00	26,68	26,68
180/4	Gas per centri visita	CP	12.803,35	9.309,54	11.309,19
180/5	Utenze e canoni per altri servizi n.a.c.	CP	1066,65	0,00	0,00
185	Spese mantenim. Certificaz. EMAS	RS	20.201,23	20.201,23	
		CP	43.495,58	42.695,57	42.695,57
190	Spese per automezzi	RS	909,62	909,62	0,00
		CP	7.400,00	7.317,35	7.317,35
195	Progetto Giroparchi	RS	2.351,66	0,00	0,00
		CP	1.220,34	0,00	0,00
200	Indennizzi vari	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.500,00	0,00	0,00
210	Acquisto generi alimentari per cantieri e territorio parco	CP	200,00	76,69	76,69
210/1	Acquisto beni di consumo per cantieri e parco	CP	1.300,00	752,52	752,52
226	Fondo Riserva	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.800,00	0,00	0,00
227	Interventi per il Parco	CP	2.000,00	878,40	878,40
TITOLO II					
230	Incarichi per ricerche	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
235	Ristrutturazioni e manutenzioni su immobili e impianti	RS	1.903,20	1.903,20	0,00
		CP	10.500,00	2.898,72	2.898,72
240	Immagine e comunicazione	RS	6.405,00	6.405,00	0,00
		CP	23.285,00	6.405,00	8.876,00
265	Ristrutt. e recup. Immobili Teksid	RS	1.014,73	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
270	Acqu. mobili e arredi	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
271	Riallestimento Centro Visitatori di Covarey	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
272	Allestimento Centro Visitatori di Champorcher	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00
275	Certificazione Emas	RS	1.659,20	1.659,20	0,00
		CP	976,00	976,00	976,00
280	Acqu. strumenti e attrezzature	RS	3.735,92	2.582,72	0,00
		CP	8.777,00	4.182,53	7.936,45
285	Ristrutturazioni immobili	RS	4.583,59	634,40	
290	Acquisto automezzi	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00	0,00

TITOLO III					
295	Rimborso anticipazione di Tesoreria	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	225.000,00	0,00	0,00
TITOLO IV					
300	Ritenute previdenziali ed assistenziali	RS	10.525,96	10.517,36	10.517,36
		CP	72.180,00	52.653,48	62.961,08
310	Ritenute IRPEF	RS	18.448,17	18.448,17	18.448,17
		CP	174.966,00	115.911,60	134.890,80
320	Fondo Economato	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	3.000,00	3.000,00	3.000,00
330	Ritenute sindacali	RS	0,00	0,00	0,00
		CP	1.749,00	1.585,91	1.585,91
340	Depositi cauzionali	RS	1.200,00	0,00	1.200,00
		CP	0,00	0,00	0,00
350	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	RS	1.433,63	1.433,63	1.433,63
		CP	4.793,00	3.022,64	4.243,82
360	Progetto FAS Giroparchi	RS	174.815,79	148.894,07	174.815,79
		CP	58.803,81	0,00	58.803,81
	TOTALE SPESE		1.858.066,03	1.332.903,32	1.269.026,75

I residui attivi

Nella tabella che segue viene presa in esame la gestione dei residui attivi.

	IMPORTI preventivo	IMPORTI consuntivo
Rimborso spese registrazione contratto Luisi	60,00	60,00
	60,00	60,00
Ritenute rimborso piccolo prestito Inpdap	0,00	195,75
Rateo attivo per credito Irpef	307,52	307,52
Fondo economato	3.000,00	3.000,00
Comune Champdepraz	258,23	258,23
Comune Champdepraz	697,22	697,22
Comune Champdepraz	335,31	335,31
Locazione uffici Fabbrica Comune Champdepraz	1.200,00	1.200,00
	2.490,76	2.490,76
Riaccertamento per progetto Giroparchi	4.526,52	4.526,52
	4.526,52	4.526,52
Totale	10.384,80	10.580,55

I residui passivi

Nella tabella che segue viene presa in esame la gestione dei residui passivi.

DESCRIZIONE	IMPORTI preventivo	IMPORTI consuntivo
Compensi agli amministratori e commissari	0,00	623,36
	0,00	623,36
Stipendi al personale amm.vo	2,71	0,00
Oneri stipendi personale amm.vo	0,00	5.908,11
Oneri Fopadiva		371,81
Oneri stipendi personale tecnico	0,00	2.272,83
Oneri stipendi personale guardaparco	0,00	11.318,23
Oneri Fopadiva	0,00	879,89
	2,71	20.750,87
Contributi personale stagionale	2.369,90	2.369,90
Quota Irap relativa al mese di dicembre	0,00	5.864,09
Rimborso spese trasferta Bocca	0,00	3,71
Tiro a Segno nazionale	501,00	297,50
Enaip	400	400,00
Celva	110	110,00
	1.011,00	807,50
Servizio mensa al personale Anserme	196,50	182,00
Servizio mensa La Rochelle	26,48	0,00
Servizio mensa al personale Htl Mont Avic	564,43	65,01
Servizio mensa al personale Htl Beau Sejour	100,00	100,00
Integrazione mensa htl Beau Sejour	0,00	35,14
	887,41	382,15
Utenze telefoniche Tim	334,49	334,49
Utenze telefoniche Vodafone	36,54	36,54
Integrazione utenze telefoniche Tim	94,88	94,88
	465,91	465,91
Utenze telefonia mobile Tim	539,95	539,95
Energia elettrica CVA	264,00	0,00
Spese gas uffici ente - Aosta Gas	203,92	
Spese gas uffici ente - Aosta Gas	562,52	0
spese gas uffici ente - Comune Champdepraz	554,53	554,53
	1.320,97	554,53
Assistenza informatica Dedagroup	244,00	0,00
Fornitura zia Srl	324,52	236,68
Fornitura zia Srl		87,84
Assistenza per inventario- Sintecop Ghi	305,00	305,00
Assistenza impianti elettrici alpeggi - Grappein	532,30	532,26
Assistenza informatica Daguin	1976,40	1976,40

	2.508,70	2.508,66
Servizio pulizia. Net Vallée	2.287,50	2.287,50
Imposte e tasse n.a.c.	0,00	47,28
Impaginazione del periodico semestrale Narcisi&Siva	432,64	0,00
Impaginazione e layout periodico semestrale Kya	400,00	400,00
Stamp periodico Tipografia La Vallée	515,17	515,16
	1.347,81	915,16
Incarico medico competente	440,00	440,00
verifica periodica ascensore	134,20	0,00
verifica periodica estintori Ecoplan	195,94	0,00
Manutenzione fornitura domestica Deval	1.651,67	1.651,67
Mantenzione impianti elettrici - Nuova Energia	1.569,72	1.569,70
Manutenzione elettrica Grappein	1.317,60	1.317,60
	4.869,13	4.538,97
Telefonia fissa centri visita Tim	85,10	85,10
Fornitura gas per centri visita	613,88	0,00
Fornitura gas per centri visita	802,61	0,00
Fornitura gas per centri visita	2.000,00	1.999,65
	3.416,49	1.999,65
Impaginazione opuscolo DIA - Kiya	800,00	0,00
Nomina commissione gara	200,00	0,00
Accantonamento fondo uffici tecnici - Grivon e Gyppez	665,16	665,16
Accantonamento fondo uffici tecnici - Grivon e Gyppez	134,56	134,56
Accantonamento fondo uffici tecnici - Grivon e Gyppez	502,06	502,06
Accantonamento fondi uffici tecnici	849,88	849,88
	2.351,66	2.151,66
Impaginazione e layout pieghevole Kya	1.190,00	1.190,00
Stampa pieghevole Tipografia Valdostana	1.281,00	1.281,00
	2.471,00	2.471,00
Accantonamento fondi per uffici tecnici	15,29	15,29
Accantonamento fondi per uffici tecnici	138,60	138,60
Accantonamento fondo uffici tecnici	549,19	549,19
Accantonamento fondi per uffici tecnici fotovoltaico	311,65	311,65
	1.014,73	1.014,73
Adeguamento software finanziaria Dedagroup	1.171,20	0,00
	1.171,20	0,00
Accantonamento Fondo Uffici Tecnici	1949,19	1949,19
Supporto amministrativo contabile Ago Consulting	2.000,00	0,00
	3.949,19	1.949,19
Ritenute previdenziali ed assist.	10.002,97	10.372,72
Ritenute previdenziali ed assist.	0,00	0,00
	10.002,97	10.372,72
Ritenute erariali lavoro dipendente	20144,00	20144,00
Ritenute erariali lavoro autonomo	3688,10	3371,87
Ritenute sindacali da versare	2,83	2,83

Cauzione Comune di Champdepraz	1.200,00	1.200,00
Contributi FOPADIVA	1.245,70	1.245,70
cofinanz. comuni di Champorcher e Champdepraz	1.200,00	0,00
cofinanz. comuni di Champorcher e Champdepraz	3.858,40	0,00
cofinanz. comuni per interventi di sentieristica	4.922,13	0,00
cofinanz. Spese di promozione da versare a Fondation	2.061,80	1.640,71
Trasferimento fondi progetto Giroparchi	13.879,39	9.262,13
Trasferimento fondi progetto Giroparchi	58.803,81	58.803,81
	84.725,53	69.706,65
TOTALI	155.457,01	159.444,16

L'esame dei capitoli e dei relativi accertamenti ed impegni, riscossioni e pagamenti consente di riscontrare la correttezza dei dati appena illustrati, i quali evidenziano un totale di residui attivi per € 10.580,55 e un totale di residui passivi per € 159.444,16.

Qui di seguito vengono invece elencati i riaccertamenti e relative eliminazione dei residui, divisi per centri di responsabilità:

IL CONTO DEL TESORIERE E GESTIONE COMPETENZA

Il Conto del Tesoriere, coincide nei pagamenti e nelle riscossioni con le risultanze delle scritture contabili tenute dal Ente Parco e il fondo iniziale di cassa al 1 gennaio 2016 coincide con il fondo di cassa finale al 31 dicembre 2015 e porta le seguenti risultanze:

	<i>Residui</i>	<i>Competenza</i>	<i>Totale</i>
Fondo cassa al 1/1/2016			157.063,75
RISCOSSIONI	274.522,09	1.183.976,56	1.458.498,75
PAGAMENTI	145.275,80	1.187.627,52	1.332.903,32
Fondo cassa al 31 dicembre 2016			282.659,08
RESIDUI ATTIVI	10.384,80	195,75	10.580,55
RESIDUI PASSIVI	78.044,93	81.399,23	159.444,16
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE			132.995,47

Le riscossioni delle entrate e i pagamenti delle spese sono stati effettuati sulla base, rispettivamente, delle reversali d'incasso emesse e dei mandati di pagamento emessi.

CONTO DEL PATRIMONIO

Nel conto del patrimonio sono rilevati gli elementi dell'attivo e del passivo, nonché le variazioni che gli elementi patrimoniali hanno riportato nel corso della gestione.

I saldi finali dell'anno 2015 risultano correttamente ripresi nel 2016, quali saldi iniziali.

Le disponibilità liquide corrispondono al saldo di cassa finale.

Le spese in conto capitale hanno dato luogo a beni, diritti ed utilità pluriennali e sono state iscritte nelle immobilizzazioni materiali ed immateriali

Alle poste "crediti" e "debiti" trovano imputazione i valori dei residui attivi e passivi del rendiconto, le cui voci vengono allocate opportunamente riclassificate.

Si evidenzia quanto segue:

- i crediti sono stati classificati secondo la loro natura e in quadratura con la contabilità finanziaria;
- i debiti di parte corrente sono pari ai residui passivi del Titolo I;
- i residui passivi del titolo II sono allocati nei conti d'ordine relativi al sistema degli impegni ponendo all'attivo il conto all'oggetto (opere da realizzare) e al passivo il conto al soggetto (fornitori conto impegni);
- le immobilizzazioni sono state regolarmente inventariate e sono valutate secondo le disposizioni di legge, le variazioni sono riconciliate con la contabilità finanziaria;
- i trasferimenti in c/capitale sono stati inseriti nel Patrimonio netto e non in diminuzione del valore dei cespiti, in quanto si ritiene che l'iscrizione delle immobilizzazioni al costo lordo sia maggiormente rappresentativa della situazione patrimoniale dell'Ente.

Il Revisore ritiene che il conto del patrimonio rappresenti in maniera veritiera e corretta il patrimonio dell'ente.

CONCLUSIONI

Tenuto conto di quanto sopra esposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, ritenendo sufficienti le verifiche effettuate al fine di esprimere un giudizio ragionevole in merito alla correttezza contabile delle operazioni svolte dagli amministratori nel corso dell'esercizio.

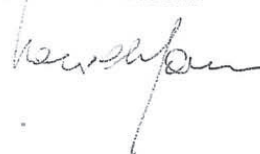
Il Collegio attesta che il rendiconto presentato è redatto secondo corretti principi contabili, che è conforme alla normativa vigente e che il medesimo corrisponde alle risultanze delle contabilizzazioni relative alla gestione dell'esercizio 2016 e pertanto

ESPRIME

parere favorevole all'approvazione del Conto consuntivo 2016

Champdepraz, il 27 aprile 2017

Dott. Daniele FASSIN



Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 16 febbraio 2018 alle ore 9,00 ad AOSTA presso la sede del Corso di laurea in Infermieristica in Via Saint - Martin de Corleans, n. 214 (2° piano) – Ufficio concorsi – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- ore 9,00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici appartenenti all'Area Medica e delle Specialità mediche – Disciplina di Geriatria da assegnare alla Struttura Complessa "Geriatria e Geriatria post-acuzie";
- ore 9,05 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente Sanitario Medico appartenente all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Malattie Infettive, da assegnare alla S.S.D. "Malattie Infettive";

Il Direttore generale
Igor RUBBO

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 16 février 2018, à 9 h, au Bureau des concours situé au siège du Cours de licence en sciences infirmières, à AOSTE, 214, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Gériatrie »), à affecter à la structure complexe « Gériatrie et post-urgences gériatriques » ;
- 9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies infectieuses »), à affecter à la structure simple départementale « Maladies infectieuses ».

Le directeur général,
Igor RUBBO

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 4 collaboratori amministrativi-professionali (Personale amministrativo), categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 1359 in data 06 dicembre 2017, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 4 collaboratori amministrativi - professionali (personale amministrativo), categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie aventi diritto.

Articolo 1

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Comparto del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 2

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o ti-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre collaborateurs administratifs professionnels (personnel administratif), catégorie D, à affecter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre collaborateurs administratifs professionnels (personnel administratif), catégorie D, à affecter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de ladite Agence n° 1359 du 6 décembre 2017.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 1^{er}

Les collaborateurs susmentionnés sont soumis aux dispositions et aux accords en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 2

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la lettre a) qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les citoyens non ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne titulaires d'une

tolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di laurea in Giurisprudenza o Scienze Politiche od Economia e Commercio o equipollenti (vecchio ordinamento) ovvero Laurea o Laurea Specialistica/Magistrale nelle corrispondenti discipline.

Il titolo di studio conseguito all'estero deve essere riconosciuto in Italia.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso pubblico, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonchè coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso. A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Articolo 3

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire d'une maîtrise dans les domaines du droit, des sciences politiques ou de l'économie et du commerce ou d'un titre équivalent (ancienne réglementation) ou d'une licence ou licence spécialisée/magistrale dans l'un des domaines susdits.

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu en Italie.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à la date d'expiration du délai de candidature, et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa. Ainsi, le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à une épreuve préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à une épreuve préliminaire d'italien.

Article 3

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de candidature expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

L'eventuale assistenza tecnica per la risoluzione di problemi inerenti l'invio delle domande sarà garantita durante l'orario d'ufficio dalle ore 8,30 alle ore 12,30 dal lunedì al venerdì (giorni feriali).

PROCEDURA DI REGISTRAZIONE E DI COMPILAZIONE DELLA DOMANDA E DEI RELATIVI TITOLI PER LA PARTECIPAZIONE AL CONCORSO:

- a) Collegarsi al seguente indirizzo: <https://ausl-vdaisn.iscrizioneconcorsi.it/>
- b) Accedere alla pagina di registrazione ed inserire i dati richiesti; a seguito di questa operazione il programma invierà una e-mail al candidato con le credenziali (Username e Password) di accesso al programma;
- c) Ricollegarsi al sito indicato, utilizzando le proprie credenziali (Username e Password);
- d) Sarà visibile l'elenco dei concorsi in pubblicazione: scegliere il concorso a cui si vuole partecipare;
- e) Compilare il modulo di iscrizione on-line, costituito da più pagine relative agli eventuali titoli da dichiarare (es. Servizi presso ASL/P.A.; Attività didattica; Corsi di aggiornamento etc.);
- f) Il candidato potrà accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, ricordandosi di confermare i dati inseriti ogni qualvolta si esca dalla procedura;
- g) Terminata la registrazione, cliccare su "Conferma e invio";
- h) Il concorrente riceverà una mail di conferma di avvenuta iscrizione;
- i) Il candidato dovrà stampare copia cartacea della domanda di cui sopra che deve essere esibita, insieme ad un documento di identità in corso di validità, pena

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Un service d'assistance technique pour la solution des problèmes relatifs à l'envoi des candidatures est assuré pendant les jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30.

PROCÉDURE EN LIGNE : ENREGISTREMENT, CANDIDATURE ET DÉCLARATION DES TITRES

- a) Se connecter à l'adresse <http://ausl-vda.iscrizioneconcorsi.it> ;
- b) Ouvrir la page d'enregistrement et saisir les données requises pour recevoir un courriel indiquant les codes d'accès à la procédure (nom d'utilisateur et mot de passe) ;
- c) Insérer le nom d'utilisateur et le mot de passe dans le site indiqué ci-dessus ;
- d) Sélectionner le concours auquel l'on entend participer dans la liste proposée ;
- e) Remplir le formulaire de candidature en ligne, composé de plusieurs pages concernant les titres à déclarer (par exemple, états de service auprès des agences sanitaires locales ou des administrations publiques, attestations d'enseignement, attestations de participation à des cours de recyclage, etc.) ;
- f) Si nécessaire, accéder à nouveau au formulaire de candidature pour le renseigner, le modifier, le corriger ou effacer les données déjà insérées ; les données insérées doivent être confirmées chaque fois que le candidat quitte la page de la procédure ;
- g) Terminer l'enregistrement et cliquer sur le bouton *Conferma e invia* ;
- h) Attendre le courriel de confirmation de l'inscription au concours ;
- i) Imprimer l'acte de candidature qui, sous peine d'exclusion, devra être présenté, avec une pièce d'identité en cours de validité, le jour de la passation de la première

esclusione dal concorso, il giorno in cui lo Stesso verrà convocato per la prima prova concorsuale (articolo 7).

Si suggerisce di leggere attentamente le istruzioni per l'uso della procedura di cui sopra presenti sul sito di iscrizione.

Articolo 4

Nella domanda, da inoltrare con le modalità di cui all'art. 4, l'aspirante dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e della Legge Regionale 25.01.2000, n. 5, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico di cui trattasi.

Ai fini del perfezionamento della domanda, la firma in calce alla domanda verrà apposta dal candidato, in presenza dei funzionari addetti, sulla copia della domanda stampata da esibire il giorno dell'espletamento della prima prova concorsuale (art. 7). A tal fine il concorrente dovrà, quindi, presentarsi alla suddetta prova, così come già indicato alla lettera i) del precedente articolo 3, con copia cartacea della domanda unitamente ad un documento di identità in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 5

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria di merito.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta - intestato a "Azienda U.S.L. Valle d'Aosta" - IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

épreuve visée à l'art. 7.

Il est conseillé de lire attentivement les instructions relatives à la procédure de candidature en ligne publiées sur le site susmentionné.

Article 4

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait omis ne serait-ce que l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

La candidature est considérée comme complète lorsque l'aspirant appose sa signature, en présence des fonctionnaires préposés, au bas de la copie imprimée de son acte de candidature le jour de la passation de la première épreuve visée à l'art. 7. Aux fins de l'apposition de sa signature, l'aspirant est donc tenu de se présenter, aux termes de la lettre i) de l'art. 3, avec une copie papier de son acte de candidature et une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 5

Dans sa candidature, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence de l'avenue du Conseil des Commis, 19 (Aoste) IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0. Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Eventuali pubblicazioni, già dichiarate nel modulo di iscrizione, devono essere edite a stampa e prodotte in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale e dovranno essere prodotte, entro la data di scadenza prevista dal bando per la presentazione delle domande, al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, unitamente ad una lettera di accompagnamento, specificando il concorso per il quale si è inoltrata la domanda, attraverso una delle seguenti modalità:

- a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento al seguente indirizzo Via G. Rey, n. 1 - 11100 AOSTA (AO);
- tramite PEC protocollo@pec.ausl.vda.it
- consegnate a mano presso l'Ufficio Concorsi, situato in AOSTA, Via Saint Martin de Corléans n. 248, (secondo piano) dalle ore 8,30 alle ore 12,30 dal lunedì al venerdì (giorni feriali).

Nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Non verranno presi in considerazione altri eventuali documenti prodotti.

Articolo 6

Ai sensi delle deliberazioni di Giunta Regionale n. 4660 in data 3 dicembre 2001 e n. 1501 in data 29 aprile 2002 in applicazione della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 2 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

1. PROVA SCRITTA (3 ore 30 minuti)

Comprende due fasi: comprensione (riassunto di un testo) e produzione (sviluppo argomentato di una tesi).

1.1 COMPRESIONE SCRITTA

1.1.1 Natura della prova

Dans le délai de candidature, l'original ou une copie certifiée conforme à l'original des publications déclarées dans l'acte de candidature en ligne doit être assorti d'une lettre d'accompagnement indiquant le concours auquel l'aspirant entend participer et doit être adressé au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste suivant l'une des modalités ci-après :

- lettre recommandée avec demande d'avis de réception envoyée à l'adresse : 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE ;
- courriel certifié (PEC) à l'adresse protocole@pec.ausl.vda.it ;
- dépôt directement au Bureau des concours (248, rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE – 2^e étage) du lundi au vendredi (éventuels jours fériés exclus), de 8 h 30 à 12 h 30.

Pour ce qui est de l'acheminement par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Aucune autre pièce ne sera prise en compte.

Article 6

En application de la LR n° 5/2000 et aux termes des délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue, aux termes de l'art. 2. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

1. ÉPREUVE ÉCRITE (3 heures et 30 minutes)

Elle se compose de deux phases : compréhension (résumé d'un texte) et production (développement argumenté d'une thèse).

1.1 COMPRÉHENSION

1.1.1 Nature de l'épreuve

Riassunto: riduzione di un testo a un terzo della sua lunghezza.

1.1.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- comprendere e analizzare un testo;
- restituirne le idee direttrici e le articolazioni logiche;
- riformulare queste idee variando il lessico e la sintassi;
- utilizzare una lingua articolata correttamente dal punto di vista logico-sintattico e precisa dal punto di vista lessicale.

1.1.3 Natura del supporto

Il candidato deve redigere un riassunto a partire da un testo di 600/650 parole, che dovrà essere sintetizzato in 200/220 parole (corrispondenti a un terzo).

Il testo deve:

- appartenere al genere espositivo e/o argomentativo, essere tratto da riviste, quotidiani, testi di divulgazione, saggi;
- presentare un lessico astratto e una struttura testuale e sintattica complessa;
- evitare di introdurre tematiche fortemente polemiche.

1.1.4 Condizioni di svolgimento della prova

- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe.
- Può utilizzare un dizionario monolingue.
- Può lavorare sul documento da riassumere.
- Questo foglio (fotocopia), deve essere restituito obbligatoriamente alla fine della prova, contemporaneamente all'elaborato, ma separatamente.

1.1.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

Il riassunto (comprensione scritta) è calcolato su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale all'80% di tale punteggio.

Attenzione! Due penalità possono essere applicate:

- l'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.1.3),
- l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.1.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

Résumé : réduction d'un texte au tiers de sa longueur.

1.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- comprendre et analyser un texte ;
- en restituer les idées directrices et les articulations logiques ;
- reformuler ces idées en faisant varier le lexique et la syntaxe ;
- utiliser une langue correctement articulée du point de vue logico-syntaxique et précise du point de vue lexical.

1.1.3 Nature du document

Le candidat doit rédiger un résumé à partir d'un texte de 600 à 650 mots, qui devra être réduit à 200/220 mots (correspondant à un tiers).

Le texte doit :

- appartenir au genre expositif et/ou argumentatif, tiré de revues, magazines, quotidiens, textes de vulgarisation, essais ;
- présenter un lexique abstrait et une structure textuelle et syntaxique complexe ;
- éviter d'introduire des questions trop fortement polémiques.

1.1.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le candidat doit impérativement indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés.
- Le candidat peut utiliser un dictionnaire monolingue.
- Le candidat peut travailler sur le document à résumer.
- Cette feuille (photocopie) doit impérativement être remise, à la fin de l'épreuve, en même temps que la production écrite, mais séparément.

1.1.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

Le résumé (épreuve de compréhension) est évalué sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 80 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Attention! Deux pénalités sont appliquées :

- l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.1.3) ;
- l'autre, de 0,5 point, pour l'absence de l'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.1.4).

Les critères et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Criteri per la comprensione scritta: riassunto	Descrizione Capacità del candidato a:	Ripartizione dei punti
Comprensione riformulazione	- reperire le idee principali contenute nel testo;	2,00
	- riformulare le idee reperite per mezzo di strutture e di un lessico differenti rispetto a quelli del testo di partenza;	1,50
	- organizzare il discorso in modo logico attraverso un uso corretto degli articolatori logico-sintattici e delle procedure di ripresa (anafora).	1,50

1.2 PRODUZIONE SCRITTA

1.2.1 Natura della prova

Redazione di un testo argomentativo di 250/300 parole.

1.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- utilizzare l'enunciato-stimolo che gli viene fornito;
- sviluppare un punto di vista in modo argomentato;
- presentare il proprio ragionamento in una forma testuale coerente e per mezzo di forme logico-sintattiche rigorose;
- utilizzare forme lessicali precise;
- scrivere in una lingua corretta dal punto di vista morfologico-sintattico.

1.2.3 Natura del supporto

Un enunciato, tratto dal testo da riassumere, accompagnato da una domanda.

1.2.4 Condizioni di svolgimento della prova

- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe.
- Il candidato può utilizzare un dizionario monolingue.

1.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

Il testo argomentativo (produzione scritta) è valutato su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

Attenzione! Due penalità possono essere applicate:

- l'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.2.1),
- l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del

Critères pour la compréhension écrite Résumé	Description Capacité du candidat à :	Répartition des points
Compréhension - reformulation	- repérer les idées principales contenues dans le texte ;	2,00
	- reformuler les idées repérées au moyen de structures et d'un lexique différents de ceux qui sont utilisés dans le texte de départ ;	1,50
	- organiser le discours de façon logique par une utilisation correcte des articulateurs logico-syntaxiques et des procédés de reprise (anaphoriques).	1,50

1.2 PRODUCTION

1.2.1 Nature de l'épreuve

Rédaction d'un texte argumentatif de 250 à 300 mots.

1.2.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- traiter l'énoncé-stimulus qui lui est donné ;
- développer un point de vue de façon argumentée ;
- présenter son raisonnement dans une forme textuelle cohérente et des formes logico-syntaxiques rigoureuses ;
- utiliser des formes lexicales précises ;
- écrire une langue correcte du point de vue morphosyntaxique.

1.2.3 Nature du document

Énoncé tiré du texte à résumer, suivi d'une question.

1.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le candidat doit impérativement indiquer toutes les deux lignes le nombre de mots employés.
- Le candidat peut utiliser un dictionnaire monolingue.

1.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

Le texte argumentatif (épreuve de production) est évalué sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Attention! Deux pénalités sont appliquées :

- l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.2.1) ;
- l'autre, de 0,5 points, pour l'absence de l'indication

numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.2.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

Criteri per la produzione scritta: testo argomentativo		Descrizione Capacità del candidato a:	Ripartizione dei punti
1.	Pertinenza	<ul style="list-style-type: none"> - servirsi dell'enunciato/stimolo fornito; - produrre un testo argomentativo sottolineando i punti salienti e confermando un punto di vista. 	1,00
2.	Coerenza testuale	<ul style="list-style-type: none"> - utilizzare uno stile appropriato ed efficace con una struttura logica che aiuti il destinatario a individuare i punti fondamentali dell'argomentazione; - impiegare correttamente le forme linguistiche che assicurano la coesione del testo: articolatori logico/sintattici e procedure di ripresa. 	1,50
3.	Correttezza	<ul style="list-style-type: none"> - utilizzare delle strutture sintattiche complesse, senza errori sintattici o morfosintattici che possano generare incomprensioni. <p>Attenzione! L'esaminatore sarà attento alla presenza di errori ricorrenti e sistematici.</p>	1,50
4.	Ricchezza lessicale	<ul style="list-style-type: none"> - padroneggiare un repertorio lessicale ricco per poter variare le formulazioni ed evitare ripetizioni frequenti; - sviluppare delle idee presentandole attraverso forme diverse e illustrandole con degli esempi. 	1,00

1.3 Valutazione della prova scritta

Il voto complessivo della prova scritta, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 1.1) e nella produzione (cfr. 1.2).

Il candidato è ammesso alla prova orale qualora riporti una votazione uguale o superiore a 6/10.

2. PROVA ORALE (55 minuti)

Comprende due fasi: comprensione e produzione.

2.1 COMPRESIONE ORALE (25 minuti)

2.1.1 Natura della prova

Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.2.4).

Les critères et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Critères pour la production écrite Texte argumentatif		Description Capacité du candidat à :	Répartition des points
1.	<i>Pertinence</i>	<ul style="list-style-type: none"> - prendre appui sur l'énoncé-stimulus fourni ; - produire un texte argumentatif en faisant ressortir les points pertinents les plus saillants et en présentant un point de vue. 	1,00
2.	<i>Cohérence textuelle</i>	<ul style="list-style-type: none"> - utiliser un style approprié et efficace avec une structure logique qui aide le destinataire à remarquer les points fondamentaux de l'argumentation ; - employer correctement les formes linguistiques qui assurent la cohésion du texte : articulateurs logico-syntaxiques et procédés de reprise. 	1,50
3.	<i>Correction</i>	<ul style="list-style-type: none"> - utiliser des structures syntaxiques complexes, sans erreurs syntaxiques ni morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus. <p>Attention! Le correcteur sera attentif à la présence d'erreurs régulières et systématiques.</p>	1,50
4.	<i>Étendue du vocabulaire</i>	<ul style="list-style-type: none"> - maîtriser un répertoire lexical riche pour varier les formulations et éviter des répétitions fréquentes ; - développer des idées en les présentant sous plusieurs formes et en les illustrant par des exemples. 	1,00

1.3 Évaluation de l'épreuve écrite

La note finale de l'épreuve écrite, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 1.1) et la production (cf. 1.2).

Le candidat est admis à l'épreuve orale s'il obtient une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

2. ÉPREUVE ORALE (55 minutes)

Elle se compose de deux phases : compréhension et production.

2.1 COMPRÉHENSION (25 minutes)

2.1.1 Nature de l'épreuve

Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- completamente;
- associazione;
- completamente di tabella.

Attenzione! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra riportate.

2.1.2. Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

2.1.3 Natura del supporto

Un documento, registrato su cassetta o videocassetta, della durata di 2 minuti e 30 secondi/3 minuti circa (o di un numero di parole compreso tra 300 e 350).

Può trattarsi di:

- un dialogo;
- un'intervista;
- un dibattito;
- un sondaggio d'opinione;
- un racconto/un fatto di cronaca;
- un regolamento;
- un'autobiografia;
- un reportage;
- un saggio/rendiconto;

Attenzione! La lettura del documento da parte dell'esaminatore deve essere limitata a quelle situazioni di concorso nelle quali le condizioni tecniche necessarie ad un buon ascolto non possano essere assicurate (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici,..).

2.1.4 Numero e natura delle domande

Le domande, nel numero di 10, richiedono:

- l'individuazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo, riformulate nelle domande e presentate in ordine diverso da quello di apparizione nel documento;
- la messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

Attenzione! Nel test saranno segnalate:

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

2.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 10 domande previste.

- vrai/faux ;
- choix multiple (3 options) ;
- texte à trous ;
- appariement ;
- remplissage de tableau.

Attention! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiquées ci-dessus.

2.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

2.1.3 Nature du document

Document, enregistré sur cassette ou sur support vidéo, de la durée de 2 min 30 – 3 min environ (ou comportant entre 300/350 mots).

Ce document peut être :

- un dialogue ;
- une interview ;
- un débat ;
- un sondage d'opinion ;
- un récit/faits divers ;
- un règlement ;
- une autobiographie ;
- un reportage ;
- un essai/compte rendu.

Attention! La lecture du document par l'examinateur doit être limitée aux situations de concours où les conditions techniques nécessaires à une bonne écoute ne peuvent pas être assurées (support techniques inadéquats, problèmes acoustiques,...).

2.1.4 Nombre et nature des questions

Les questions, au nombre de 10, portent sur :

- l'identification des aspects généraux du texte ;
- la reconnaissance d'informations précises contenues dans le texte, reformulées dans les questions et présentées dans un ordre différent de celui de leur apparition dans le document ;
- la mise en relation d'informations contenues dans le texte.

Attention! Dans le test seront signalées :

- la nature de chaque groupe de questions ;
- les questions qui prévoient plusieurs réponses.

2.1.5 Nombre de réponses

Les réponses sont au nombre de 20 et sont réparties sur les 10 questions prévues.

2.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

- Prima dell'ascolto, il test viene distribuito ai candidati che dispongono di 3 minuti circa per prenderne visione.
- Numero di ascolti previsti: due.
- Durante l'ascolto i candidati possono prendere appunti su un foglio che verrà distribuito a tale scopo.

Attenzione!

- Questo foglio deve essere restituito, obbligatoriamente, alla fine della prova, contemporaneamente al test ma separatamente.
- Durante la prova non è consentito l'uso del dizionario.

2.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La comprensione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale all'80% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

Criteri per la comprensione orale <i>(sono presenti nella natura delle 10 domande, cfr. 2.1.4)</i>	Descrizione
	Capacità del candidato a:
Numero delle risposte esatte fornite	<ul style="list-style-type: none"> - cogliere degli aspetti generali del testo; - identificare delle idee o informazioni del testo che sono state riformulate nelle domande senza seguire l'ordine del testo ascoltato; - mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo.

Tabella di ripartizione dei punti

Risposte corrette	Percentuale	Voto sufficiente	Voto insufficiente
0	0		0
1	5		0,19
2	10		0,38
3	15		0,56
4	20		0,75
5	25		0,94
6	30		1,13
7	35		1,31
8	40		1,50
9	45		1,69
10	50		1,88
11	55		2,06

2.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le test est distribué aux candidats avant l'écoute ; ceux-ci disposent de 3 minutes environ pour en prendre connaissance.
- Nombre d'écoutes prévues : deux.
- Pendant l'écoute, les candidats peuvent prendre des notes sur une feuille qui leur est distribuée à cet effet.

Attention!

- Cette feuille doit impérativement être remise, à la fin de l'épreuve, en même temps que le test, mais séparément.
- Pendant l'épreuve le candidat ne peut pas consulter le dictionnaire.

2.1.7 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La compréhension orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 80 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères et la répartition des points apparaissent dans les tableaux ci-dessous.

Critères pour la compréhension orale <i>(ils sont représentés par la nature des questions, voir 2.1.4)</i>	Description
	Capacité du candidat à :
Nombre de réponses exactes données	<ul style="list-style-type: none"> - saisir des aspects généraux du texte ; - identifier des idées ou des informations du texte, qui ont été reformulées sans suivre l'ordre du texte entendu ; - mettre en relation des informations contenues dans le texte.

Tableau de répartition des points

Réponses correctes	Pourcentage	Note positive	Note négative
0	0		0
1	5		0,19
2	10		0,38
3	15		0,56
4	20		0,75
5	25		0,94
6	30		1,13
7	35		1,31
8	40		1,50
9	45		1,69
10	50		1,88
11	55		2,06

12	60		2,25
13	65		2,44
14	70		2,63
15	75		2,81
16	80	3,00	
17	85	3,50	
18	90	4,00	
19	95	4,50	
20	100	5,00	

2.2 PRODUZIONE ORALE (30 minuti)

2.2.1 Natura della prova

Esposizione, seguita da un dialogo con l'esaminatore, su un argomento di larga diffusione scelto dal candidato fra 3 documenti proposti dalla commissione.

2.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- servirsi di un documento per presentare e sviluppare una o più idee e un punto di vista personale;
- organizzare il proprio discorso;
- presentare un'argomentazione orale ben strutturata che faciliti l'interlocutore nell'identificare i punti più significativi;
- partecipare in modo attivo a una conversazione che può includere delle domande di precisazione o d'informazione supplementari da parte dell'esaminatore;
- dimostrare un'espressione fluida senza esitare, in caso di necessità, a correggersi, a riformulare un'idea, a cercare una più grande precisione;
- difendere/giustificare un punto di vista;
- mantenere un alto grado di correttezza grammaticale e di precisione lessicale, unite a una capacità di variare l'espressione.

2.2.3 Natura del supporto

Documenti di 350/400 parole, di tipo informativo, espositivo o argomentativo.

2.2.4 Condizioni di svolgimento della prova

- Il candidato dispone di 15 minuti dopo la scelta del documento per preparare la sua esposizione.
- Egli non deve né riassumere né commentare il documento che gli viene proposto, ma servirsene per produrre un'esposizione personale che permetta l'interazione con l'esaminatore. Ha piena libertà di interpretare il documento proposto in relazione alla sua personalità e alla sua cultura.
- L'esposizione e il dialogo dureranno da 10 a 15 minuti.
- Il candidato non verrà interrotto dall'esaminatore du-

12	60		2,25
13	65		2,44
14	70		2,63
15	75		2,81
16	80	3,00	
17	85	3,50	
18	90	4,00	
19	95	4,50	
20	100	5,00	

2.2 PRODUCTION (30 minutes)

2.2.1 Nature de l'épreuve

Exposé suivi d'un entretien sur un sujet d'actualité ou de grande diffusion choisi par le candidat parmi trois documents proposés par le jury.

2.2.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- s'appuyer sur un document pour présenter et développer une ou plusieurs idées et un point de vue personnel ;
- organiser son discours ;
- présenter une argumentation orale bien structurée qui se soucie d'aider l'interlocuteur à identifier les points les plus significatifs ;
- participer de façon active à une conversation, qui peut inclure des requêtes de précision ou d'informations supplémentaires de la part de l'examineur ;
- faire preuve d'une expression fluide, mais sans hésiter, en cas de nécessité, à se corriger, à reformuler une idée, à chercher une plus grande précision ;
- défendre, justifier un point de vue ;
- maintenir un haut degré de correction grammaticale et de précision lexicale, ainsi qu'une capacité souple de variation dans l'expression.

2.2.3 Nature du document

Documents de 350/400 mots, de type informatif, expositif ou argumentatif.

2.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le candidat dispose de 15 minutes après le choix du document pour préparer son exposé.
- Le candidat ne doit ni résumer ni commenter le document qui lui est proposé, mais s'appuyer sur celui-ci pour produire un exposé personnel qui permette l'interaction avec l'examineur. Il a toute liberté d'interpréter le document proposé, en fonction de sa propre personnalité et de sa propre culture.
- L'exposé et l'entretien dureront de 10 à 15 minutes environ.

rante la sua esposizione per correzioni della forma o per giudizi di valore sul contenuto.

2.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La produzione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

Criteri per la produzione orale		Descrizione Capacità del candidato a:	Ripartizione dei punti
1.	Pertinenza	<ul style="list-style-type: none"> - servirsi del documento proposto; - produrre un discorso elaborato con una struttura logica ben articolata; - esprimere e sviluppare punti di vista particolari per pervenire ad una conclusione personale. 	1,00
2.	Coerenza nel dialogo	<ul style="list-style-type: none"> - esprimersi su temi complessi in modo ben strutturato, manifestando un buon controllo degli strumenti di organizzazione, di articolazione e di coesione del discorso; - presentare una argomentazione chiara, in uno stile appropriato al contesto e con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a cogliere i punti significativi; - giustificare e difendere un'opinione fornendo le spiegazioni, gli argomenti, i commenti adeguati. 	1,00
3.	Fluidità	<ul style="list-style-type: none"> - partecipare in modo decisamente attivo ad una conversazione di una certa lunghezza su temi di interesse generale; - esprimersi spontaneamente e correntemente senza cercare le parole in modo troppo apparente; - fare marcia indietro in caso di difficoltà per porvi rimedio con sufficiente abilità in modo che il blocco comunicativo passi inosservato; - saper distinguere le sfumature di senso in rapporto a temi complessi. 	1,00
4.	Correttezza	<ul style="list-style-type: none"> - mantenere costantemente un alto grado di correttezza grammaticale in una lingua complessa anche quando l'attenzione è altrove (per es. pianificazione, osservazione delle reazioni altrui,..). Gli errori sono rari, difficili da individuare e generalmente autocorretti quando sopravvengono. 	1,00
5.	Ricchezza lessicale	<ul style="list-style-type: none"> - mostrare grande flessibilità nella riformulazione delle idee sotto forme linguistiche diverse che permettano di trasmettere con precisione le sfumature di senso allo scopo di insistere, discriminare o togliere l'ambiguità. 	1,00

- Pendant son exposé le candidat ne sera interrompu par l'examinateur ni pour des corrections sur la forme ni pour des jugements de valeur sur le contenu.

2.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La production orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60% des points prévus pour cette épreuve.

Les critères et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Critères pour la production orale		Description Capacité du candidat à	Répartition des points
1.	Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> - s'appuyer sur le document proposé ; - produire un discours élaboré avec une structure logique bien articulée ; - exprimer et développer des points de vue particuliers pour parvenir à une conclusion personnelle. 	1,00
2.	Cohérence dans le dialogue	<ul style="list-style-type: none"> - s'exprimer sur des sujets complexes de façon bien structurée, en manifestant un contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours ; - présenter une argumentation claire, dans un style approprié au contexte et avec une structure logique efficace qui aide le destinataire à saisir les points significatifs ; - justifier et défendre une opinion en fournissant les explications, les arguments et les commentaires adéquats. 	1,00
3.	Aisance	<ul style="list-style-type: none"> - participer de façon nettement active à une conversation d'une certaine longueur sur des sujets d'intérêt général ; - s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment chercher des mots ; - faire marche arrière en cas de difficulté, pour y remédier avec assez d'habileté pour qu'elle passe presque inaperçue ; - rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes. 	1,00
4.	Correction	<ul style="list-style-type: none"> - maintenir constamment un haut degré de correction grammaticale dans une langue complexe, même lorsque l'attention est ailleurs (par ex. la planification ou l'observation des réactions des autres) ; les erreurs sont rares, difficiles à repérer et généralement auto-correctées quand elles surviennent. 	1,00
5.	Étendue du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> - montrer une grande souplesse dans la reformulation des idées sous des formes linguistiques différentes lui permettant de transmettre avec précision des nuances de sens afin d'insister, de discriminer ou de lever l'ambiguité. 	1,00

2.3 Valutazione della prova orale

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cf. 2.1) e nella produzione (cf. 2.2). Per superare la prova il candidato deve ottenere un voto uguale o superiore a 6/10.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua, non saranno ammessi alle successive prove di concorso di cui al successivo art. 7.

Articolo 7

La Commissione esaminatrice nominata ai sensi del D.P.R. 220/2001 ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 30 punti per la valutazione dei titoli;
- 70 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 20 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale;

La Commissione esaminatrice sottoporrà gli aspiranti alle seguenti prove:

- 1) prova scritta vertente sui seguenti argomenti: legislazione sanitaria nazionale e regionale; atto amministrativo e relative patologie; norme in materia di procedimento amministrativo – principi in materia di tutela della riservatezza in ambito sanitario; modalità di acquisizione di servizi, forniture e lavori da parte di una Pubblica Amministrazione; modalità di reclutamento del personale da parte di una Pubblica Amministrazione. Tale prova può consistere anche nella soluzione di quesiti a risposta sintetica.
- 2) prova pratica consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta.
- 3) prova orale vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente oltre che elementi di informatica anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, della lingua inglese.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna delle prove di esame (espresse in termini numerici di almeno 21/30 per la prova scritta, di almeno 14/20 per la

2.3 Évaluation de l'épreuve orale

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 2.1) et la production (cf. 2.2). Le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Les candidats qui n'auront pas obtenu une note d'au moins 6/10 à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 7.

Article 7

Le jury, nommé au sens du DPR n° 220/2001, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 30 points pour l'évaluation des titres ;
- 70 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 20 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Le jury soumet les candidats aux épreuves indiquées ci-après :

- 1) Épreuve écrite portant sur les matières suivantes : législation sanitaire nationale et régionale ; actes administratifs et vices y afférents ; dispositions en matière de procédure administrative – respect du principe de confidentialité des données dans le domaine sanitaire ; modalités d'acquisition des services, des fournitures et des travaux par l'Administration publique et modalités de recrutement du personnel de la fonction publique. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique ;
- 2) Épreuve pratique consistant dans l'exécution de techniques spécifiques ou dans la préparation d'actes afférents à la qualification professionnelle requise ;
- 3) Épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et comprenant, en sus de quelques éléments d'informatique, la vérification de la connaissance de l'anglais (niveau débutant minimum).

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves (21/30 au moins à l'épreuve écrite, 14/20 au moins à l'épreuve pratique et

prova pratica e di almeno 14/20 per la prova orale), saranno esclusi dalla graduatoria di merito.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e dalla deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ai sensi di quanto stabilito dai suddetti articoli:

- | | |
|---|-----------|
| a) Titoli di carriera | punti: 15 |
| b) Titoli accademici e di studio | punti: 4 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici | punti: 5 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti: 6 |

Titoli di carriera

punti 1,80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

Titoli accademici e di studio

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Pubblicazioni e titoli scientifici

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Curriculum formativo e professionale

È valutato sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Articolo 8

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nel-

14/20 au moins à l'épreuve orale) ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux art. 8 et 11 du DPR n° 220/2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du Service sanitaire national, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 15 points |
| b) Titres d'études | 4 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 5 points |
| d) Curriculum vitæ | 6 points. |

États de service :

Pour chaque année : 1,80 point Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux art. 21 et 22 du DPR n° 220/2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois relevant du même profil professionnel que celui faisant l'objet du présent concours ou dans des emplois équivalents ;

Pour chaque année : 0,90 point Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou dans des emplois équivalents.

Titres d'études :

Les titres sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Article 8

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi*

la Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all’indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite raccomandata A/R.

Le prove del concorso, sia scritte che pratiche ed orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l’ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l’indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l’ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L’avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l’effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell’avvenuta ammissione alla prova stessa sarà dato al termine dell’effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un’aula aperta al pubblico salvo diverse disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità in corso di validità, pena esclusione dal concorso stesso.

Articolo 9

La graduatoria finale di merito è formulata secondo l’ordine dei punteggi ottenuti dai candidati, per i titoli e per le singole prove d’esame e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva con propria deliberazione, la graduatoria di merito degli idonei e provvede a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione della Valle d’Aosta e sul sito internet Aziendale all’indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi”.

La graduatoria di merito verrà utilizzata così come precisato nel precedente articolo 1, nei casi previsti dall’articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

ed esami) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec demande d’avis de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n’ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l’épreuve pratique reçoivent une communication portant l’indication de la note obtenue à l’épreuve écrite.

Les candidats admis à l’épreuve orale reçoivent une communication portant l’indication du total des points attribués aux titres qu’ils ont présentés.

Les candidats recevront l’avis afférent à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l’occurrence, l’admission à l’épreuve orale est communiquée aux candidats concernés après l’épreuve pratique.

L’épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d’une pièce d’identité, sous peine d’exclusion.

Article 9

La liste d’aptitude est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l’Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d’aptitude et proclame les lauréats du concours.

La liste d’aptitude est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d’Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

Au sens de l’art. 1^{er}, la liste d’aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l’art. 18 du DPR n° 220/2001.

Articolo 10

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificato nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 11

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano senza riserve le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso, senza necessità di motivazione.

Articolo 12

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, al decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modificazioni, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

Articolo 13

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante. Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

Articolo 14

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio

Article 10

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.-

Article 11

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Article 12

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au DPR n° 220/2001, au décret législatif n° 502/1992 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 13

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits (y compris la confidentialité) que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours et du déroulement de celui-ci. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL. Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC « Personnel ».

Article 14

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de

Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070 - 6071 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12.30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Igor RUBBO

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici - appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Geriatria, da assegnare alla Struttura Complessa "Geriatria e Geriatria Post Acuzie" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta n. 1185 in data 27 ottobre 2017, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Geriatria, da assegnare alla S.C. "Geriatria e Geriatria Post Acuzie" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.
Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Igor RUBBO

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Gériatrie »), à affecter à la structure complexe « Gériatrie et post-urgences gériatriques », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Gériatrie »), à affecter à la structure complexe « Gériatrie et post-urgences gériatriques », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale (USL) de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de ladite Agence n° 1185 du 27 octobre 2017.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Ledit dirigeant est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.
Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezioni sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di Laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;
- d) Iscrizione all'Ordine dei Medici - Chirurghi. L'iscrizione al corrispondente Albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

- les membres de famille des citoyens indiqués à la lettre a) qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les citoyens non européens titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire ;
- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à la date d'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à une épreuve préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à une épreuve préliminaire d'italien.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

PROCEDURA DI REGISTRAZIONE E DI COMPILAZIONE DELLA DOMANDA E DEI RELATIVI TITOLI PER LA PARTECIPAZIONE AL CONCORSO:

- 1) Collegarsi al seguente indirizzo: <http://ausl-vda.iscrizioneconcorsi.it>
- 2) Accedere alla pagina di registrazione ed inserire i dati richiesti; a seguito di questa operazione il programma invierà una e-mail al candidato con le credenziali (Username e Password) di accesso al programma;
- 3) Ricollegarsi al sito indicato, utilizzando le proprie credenziali (Username e Password);
- 4) Sarà visibile l'elenco dei concorsi in pubblicazione: scegliere il concorso a cui si vuole partecipare;
- 5) Compilare il modulo di iscrizione on-line, costituito da più pagine relative agli eventuali titoli da dichiarare (es. Servizi presso ASL/P.A.; Attività didattica; Corsi di aggiornamento etc.);
- 6) Il candidato potrà accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, ricordandosi di confermare i dati inseriti ogni qualvolta si esca dalla procedura;

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de candidature expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

PROCÉDURE EN LIGNE : ENREGISTREMENT, CANDIDATURE ET DÉCLARATION DES TITRES

- 1) Se connecter à l'adresse <http://ausl-vda.iscrizioneconcorsi.it> ;
- 2) Ouvrir la page d'enregistrement et saisir les données requises pour recevoir un courriel indiquant les codes d'accès à la procédure (nom d'utilisateur et mot de passe) ;
- 3) Insérer le nom d'utilisateur et le mot de passe dans le site indiqué ci-dessus ;
- 4) Sélectionner le concours auquel l'on entend participer dans la liste proposée ;
- 5) Remplir le formulaire de candidature en ligne, composé de plusieurs pages concernant les titres à déclarer (par exemple, états de service auprès des agences sanitaires locales ou des administrations publiques, attestations d'enseignement, attestations de participation à des cours de recyclage, etc.) ;
- 6) Si nécessaire, accéder à nouveau au formulaire de candidature pour le renseigner, le modifier, le corriger ou effacer les données déjà insérées ; les données insérées doivent être confirmées chaque fois que le candidat quitte la page de la procédure ;

- 7) Terminata la registrazione, cliccare su “Conferma e invia”;
- 8) Il concorrente riceverà una mail di conferma di avvenuta iscrizione;
- 9) Il candidato dovrà stampare copia cartacea della domanda di cui sopra che dovrà essere esibita, insieme al documento di identità in corso di validità, pena esclusione dal concorso, il giorno in cui lo stesso verrà convocato per la prima prova concorsuale (articolo 8).

Si suggerisce di leggere attentamente le istruzioni per l'uso della procedura di cui sopra presenti sul sito di iscrizione.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel “Modulo di iscrizione” comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Ai fini del perfezionamento della domanda, la firma in calce alla domanda verrà apposta dal candidato, in presenza dei funzionari addetti, sulla copia della domanda stampata da esibire il giorno dell'espletamento della prima prova concorsuale. A tal fine il concorrente dovrà, quindi, presentarsi alla suddetta prova, così come già indicato al punto 9 del precedente articolo 4, con copia cartacea della domanda unitamente ad un documento di identità in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta - intestato a “Azienda U.S.L. Valle d'Aosta” – IBAN IT 12F0200801210000103793253

- 7) Terminer l'enregistrement et cliquer sur le bouton *Conferma e invia* ;
- 8) Attendre le courriel de confirmation de l'inscription au concours ;
- 9) Imprimer l'acte de candidature qui, sous peine d'exclusion, devra être présenté, avec une pièce d'identité en cours de validité, le jour de la passation de la première épreuve visée à l'art. 8.

Il est conseillé de lire attentivement les instructions relatives à la procédure de candidature en ligne publiées sur le site susmentionné.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait omis l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

La candidature est considérée comme complète lorsque l'aspirant appose sa signature, en présence des fonctionnaires préposés, au bas de la copie imprimée de son acte de candidature le jour de la passation de la première épreuve. Aux fins de l'apposition de sa signature, l'aspirant est donc tenu de se présenter, aux termes du point 9) de l'art. 4, avec une copie papier de son acte de candidature et une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 6

Dans sa candidature, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence de l'avenue du Conseil des Commis, 19 (Aoste) IBAN : IT12F0200801210000103793253 –

– BIC UNCRITMICCO

specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Eventuali pubblicazioni, già dichiarate nel modulo di iscrizione on line, devono essere edite a stampa e devono essere prodotte in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale e dovranno essere inviate, entro la data di scadenza del bando, unitamente ad una lettera di accompagnamento, specificando il concorso per il quale si è inoltrata la domanda:

Al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle D'AOSTA - Via G. Rey, n. 1 - 11100 AOSTA (AO) con una delle seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata con ricevuta di ricevimento;
- Tramite PEC protocollo@pec.ausl.vda.it
- Consegnate a mano, presso l'Ufficio Concorsi situato in Via Saint Martin de Corléans n. 248 (secondo piano) AOSTA, tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30.

Nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Non verranno presi in considerazione altri eventuali documenti prodotti.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

BIC UNCRITMICCO.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans le délai de candidature, l'original ou une copie certifiée conforme à l'original des publications déclarées dans l'acte de candidature en ligne doit être assorti d'une lettre d'accompagnement indiquant le concours auquel l'aspirant entend participer et doit être adressé au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) suivant l'une des modalités ci-après :

- lettre recommandée avec demande d'avis de réception envoyée à l'adresse : 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE ;
- courriel certifié (PEC) à l'adresse protocole@pec.ausl.vda.it ;
- dépôt directement au Bureau des concours (248, rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE – 2^e étage) du lundi au vendredi (éventuels jours fériés exclus), de 8 h 30 à 12 h 30.

Pour ce qui est de l'acheminement par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Aucune autre pièce ne sera prise en compte.

Article 7

En application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni). Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

Valutazione della prova scritta

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla. Il numero di domande è di 20.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

Appréciation de l'épreuve écrite

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	60%	6,0	60%	3,60	- % de réponses exactes
production	40%	4,0	60%	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.
Durata della prova: 30 minuti.
2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento. Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.
Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

Valutazione della prova orale

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 8.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examineur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.
Durée de l'épreuve : 30 minutes.
2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.
Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

Appréciation de l'épreuve orale

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50%	5,0	60%	3,0	- % de réponses exactes
production	50%	5,0	60%	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 8.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso.
Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;
La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- c) prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- | | |
|---|----------|
| a) Titoli di carriera: | punti 10 |
| b) Titoli accademici e di studio: | punti 3 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici: | punti 3 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti 4 |

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi dei Decreti Legislativi 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- b) Épreuve pratique techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours.
Pour les disciplines du secteur de chirurgie, épreuve sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury.
L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;
- c) Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir le minimum de points requis (14/20 au moins).

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 10 points |
| b) Titres d'études | 3 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 3 points |
| d) Curriculum vitæ | 4 points. |

États de service :

- a) Le diplôme de spécialisation obtenu au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 de ce dernier (comme le précise la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales du 11

delle Politiche Sociali n. 0017806 – P dell'11 marzo 2009 – DGRUPS) è valutata con uno specifico punteggio pari a punti 1,20 per anno di corso di specializzazione;

b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:

1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;

c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione nella disciplina oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.
Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

mars 2009, réf. n° 0017806-P-DGRUPS), donne droit à 1,20 point pour chaque année du cours de spécialisation ;

b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :

1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause – pour chaque année : 1,00 point ;
2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause – pour chaque année : 0,50 point ;
3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline, points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;

c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts – pour chaque année : 0,50 point.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours : 1,00 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.
Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite raccomandata A.R.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà dato al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare il vincitore del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi”.

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront l'avis afférent à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés après l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas

dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro del vincitore provvederà l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502/1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits (y compris la confidentialité) que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours et du déroulement de celui-ci. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC « Personnel ».

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546070 – 6071 – 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12.30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Igor RUBBO

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico - appartenente all'area medica e delle specialità mediche - Disciplina di Malattie infettive, da assegnare alla S. S. D. "Malattie infettive" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta n. 1185 in data 27 ottobre 2017, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente Sanitario Medico appartenente all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Malattie Infettive, da assegnare alla S.S.D. "Malattie Infettive" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 248, rue Saint-Martin-de-Corléans – 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 – 01 65 54 60 71 – 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Igor RUBBO

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies infectieuses »), à affecter à la structure simple départementale « Maladies infectieuses », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies infectieuses »), à affecter à la structure simple départementale « Maladies infectieuses », dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale (USL) de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de ladite Agence n° 1185 du 27 octobre 2017.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Ledit dirigeant est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États

dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezioni sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di Laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;
- d) Iscrizione all'Ordine dei Medici - Chirurghi. L'iscrizione al corrispondente Albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiarerà, nella

membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la lettre a) qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les citoyens non européens titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire ;
- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à la date d'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans son acte de candida-

domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiarerà di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

PROCEDURA DI REGISTRAZIONE E DI COMPILAZIONE DELLA DOMANDA E DEI RELATIVI TITOLI PER LA PARTECIPAZIONE AL CONCORSO:

- 1) Collegarsi al seguente indirizzo: <http://ausl-vda.iscrizioneconcorsi.it>
- 2) Accedere alla pagina di registrazione ed inserire i dati richiesti; a seguito di questa operazione il programma invierà una e-mail al candidato con le credenziali (Username e Password) di accesso al programma;
- 3) Ricollegarsi al sito indicato, utilizzando le proprie credenziali (Username e Password);
- 4) Sarà visibile l'elenco dei concorsi in pubblicazione: scegliere il concorso a cui si vuole partecipare;
- 5) Compilare il modulo di iscrizione on-line, costituito da più pagine relative agli eventuali titoli da dichiarare (es. Servizi presso ASL/P.A.; Attività didattica; Corsi di aggiornamento etc.);

ture vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à une épreuve préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à une épreuve préliminaire d'italien.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de candidature expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

PROCÉDURE EN LIGNE : ENREGISTREMENT, CANDIDATURE ET DÉCLARATION DES TITRES

- 1) Se connecter à l'adresse <http://ausl-vda.iscrizioneconcorsi.it> ;
- 2) Ouvrir la page d'enregistrement et saisir les données requises pour recevoir un courriel indiquant les codes d'accès à la procédure (nom d'utilisateur et mot de passe) ;
- 3) Insérer le nom d'utilisateur et le mot de passe dans le site indiqué ci-dessus ;
- 4) Sélectionner le concours auquel l'on entend participer dans la liste proposée ;
- 5) Remplir le formulaire de candidature en ligne, composé de plusieurs pages concernant les titres à déclarer (par exemple, états de service auprès des agences sanitaires locales ou des administrations publiques, attestations d'enseignement, attestations de participation à des cours de recyclage, etc.) ;

- 6) Il candidato potrà accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, ricordandosi di confermare i dati inseriti ogni qualvolta si esca dalla procedura;
- 7) Terminata la registrazione, cliccare su “Conferma e invia”;
- 8) Il concorrente riceverà una mail di conferma di avvenuta iscrizione;
- 9) Il candidato dovrà stampare copia cartacea della domanda di cui sopra che dovrà essere esibita, insieme al documento di identità in corso di validità, pena esclusione dal concorso, il giorno in cui lo stesso verrà convocato per la prima prova concorsuale (articolo 8).

Si suggerisce di leggere attentamente le istruzioni per l'uso della procedura di cui sopra presenti sul sito di iscrizione.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel “Modulo di iscrizione” comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Ai fini del perfezionamento della domanda, la firma in calce alla domanda verrà apposta dal candidato, in presenza dei funzionari addetti, sulla copia della domanda stampata da esibire il giorno dell'espletamento della prima prova concorsuale. A tal fine il concorrente dovrà, quindi, presentarsi alla suddetta prova, così come già indicato al punto 9 del precedente articolo 4, con copia cartacea della domanda unitamente ad un documento di identità in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibi-

- 6) Si nécessaire, accéder à nouveau au formulaire de candidature pour le renseigner, le modifier, le corriger ou effacer les données déjà insérées ; les données insérées doivent être confirmées chaque fois que le candidat quitte la page de la procédure ;
- 7) Terminer l'enregistrement et cliquer sur le bouton *Conferma e invia* ;
- 8) Attendre le courriel de confirmation de l'inscription au concours ;
- 9) Imprimer l'acte de candidature qui, sous peine d'exclusion, devra être présenté, avec une pièce d'identité en cours de validité, le jour de la passation de la première épreuve visée à l'art. 8.

Il est conseillé de lire attentivement les instructions relatives à la procédure de candidature en ligne publiées sur le site susmentionné.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait omis l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

La candidature est considérée comme complète lorsque l'aspirant appose sa signature, en présence des fonctionnaires préposés, au bas de la copie imprimée de son acte de candidature le jour de la passation de la première épreuve. Aux fins de l'apposition de sa signature, l'aspirant est donc tenu de se présenter, aux termes du point 9) de l'art. 4, avec une copie papier de son acte de candidature et une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 6

Dans sa candidature, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits

le effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – AOSTA - intestato a “Azienda U.S.L. Valle d’Aosta” – IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0
specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l’ammissione con riserva.

Eventuali pubblicazioni, già dichiarate nel modulo di iscrizione on line, devono essere edite a stampa e devono essere prodotte in originale o in copia con dichiarazione di conformità all’originale e dovranno essere inviate, entro la data di scadenza del bando, unitamente ad una lettera di accompagnamento, specificando il concorso per il quale si è inoltrata la domanda: Al Direttore Generale dell’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta - Via G. Rey, n. 1 - 11100 AOSTA (AO) con una delle seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata con ricevuta di ricevimento;
- Tramite PEC protocollo@pec.usl.vda.it
- Consegnate a mano, presso l’Ufficio Concorsi situato in Via Saint Martin de Corléans n. 248 (secondo piano) Aosta, tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30.

Nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell’Ufficio Postale accettante. Non verranno presi in considerazione altri eventuali documenti prodotti.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell’articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell’accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L’accertamento, come già specificato all’articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta

droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d’Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence de l’avenue du Conseil des Commis, 19 (AOSTE) IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0.
Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d’admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans le délai de candidature, l’original ou une copie certifiée conforme à l’original des publications déclarées dans l’acte de candidature en ligne doit être assorti d’une lettre d’accompagnement indiquant le concours auquel l’aspirant entend participer et doit être adressé au directeur général de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste (1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) suivant l’une des modalités ci-après :

- lettre recommandée avec demande d’avis de réception envoyée à l’adresse : 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE ;
- courriel certifié (PEC) à l’adresse protocole@pec.usl.vda.it ;
- dépôt directement au Bureau des concours (248, rue Saint-Martin-de-Corléans – Aoste – 2^e étage) du lundi au vendredi (éventuels jours fériés exclus), de 8 h 30 à 12 h 30.

Pour ce qui est de l’acheminement par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Aucune autre pièce ne sera prise en compte.

Article 7

En application de l’art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu’il a été modifié par la LR n° 2/2013 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d’italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu’ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l’autre langue, aux termes de l’art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d’un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l’Agence USL.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni). Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

Valutazione della prova scritta

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

Appréciation de l'épreuve écrite

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60%	6,0	60%	3,60	- % de réponses exactes
production	40%	4,0	60%	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla. Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.
Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento. Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.
Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

Valutazione della prova orale

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 8.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ. Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.
Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.
Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

Appréciation de l'épreuve orale

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50%	5,0	60%	3,0	- % de réponses exactes
production	50%	5,0	60%	3,0	- cohérence de l'exposé
					- fluidité
					- correction
					- richesse d'expression
total	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 8.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso. Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione; La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- c) prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- | | |
|---|----------|
| a) Titoli di carriera: | punti 10 |
| b) Titoli accademici e di studio: | punti 3 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici: | punti 3 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti 4 |

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- b) Épreuve pratique techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours. Pour les disciplines du secteur de chirurgie, épreuve sur des cadavres ou du matériel anatomico dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury. L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;
- c) Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir le minimum de points requis (14/20 au moins).

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 10 points |
| b) Titres d'études | 3 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 3 points |
| d) Curriculum vitæ | 4 points. |

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi del Decreti Legislativi 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 - P dell'11 marzo 2009 - DGRUPS) è valutata con uno specifico punteggio pari a punti 1,20 per anno di corso di specializzazione;
- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
 1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione nella disciplina oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.
Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R.10 di-

États de service :

- a) Le diplôme de spécialisation obtenu au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 de ce dernier (comme le précise la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P-DGRUPS), donne droit à 1,20 point pour chaque année du cours de spécialisation ;
- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
 1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause – pour chaque année : 1,00 point ;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause – pour chaque année : 0,50 point ;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline, points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
 4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts – pour chaque année : 0,50 point.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours : 1,00 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.
Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la

cembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite raccomandata A.R.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà dato al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà,

base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront l'avis afférent à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés après l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la

con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare il vincitore del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro del vincitore provvederà l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione.

liste d'aptitude finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502/1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits (y compris la confidentialité) que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours et du déroulement de celui-ci. Tout refus de fournir les données requises implique

sione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546070 - 6071 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12.30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Igor RUBBO

l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC « Personnel ».

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Igor RUBBO